



Frigorífico / congelador
Combinado
de refrigeração/congelação
Ψυγειοκαταψύκτης
Soğutucu/Dondurucu kombine
cihazı

es Instrucciones de uso
pt Instruções de serviço
el Οδηγίες χρήσης
tr Kullanım kılavuzu

K834..



es Índice

Consejos para la eliminación del embalaje y el desguace de los aparatos usados . .	4	Compartimento de congelación	15
Consejos y advertencias de seguridad . .	5	Congelar y conservar alimentos congelados	15
Familiarizándose con la unidad	7	Congelar alimentos frescos	16
Cuadro de mandos	8	Congelar alimentos frescos	16
Téngase en cuenta la temperatura del entorno	8	Super-congelación	17
Instalación del aparato	9	Equipamiento del compartimento de congelación	18
Conectar el aparato a la red eléctrica . .	9	Descongelación de alimentos	18
Conectar el aparato	10	Desconectar el aparato	19
Ajustar la temperatura	10	Al desescarchar el aparato	19
Señal acústica de aviso	11	Limpieza de la unidad	19
Colocar y ordenar los alimentos	12	Iluminación interior (LED)	20
Posibilidad de variar la posición del equipo interior del frigorífico	13	Consejos prácticos para ahorrar energía eléctrica	21
Equipamiento del frigorífico	13	Ruidos de funcionamiento del aparato .	21
Adhesivo «OK»	14	Pequeñas averías de fácil solución	22
Compartimento frigorífico	14	Servicio de Asistencia Técnica	24
Super-refrigeración	14		

pt Índice

Instruções sobre reciclagem	25	A zona de congelação	35
Instruções de segurança e de aviso . . .	26	Congelação e conservação de alimentos	36
Familiarização com o aparelho	28	Congelação de alimentos frescos	36
Painel de comandos	29	Congelação de alimentos	37
Dar atenção à temperatura ambiente . .	29	Super-congelação	38
Instalação do aparelho	30	Equipamento da zona de congelação . .	38
Ligar o aparelho	30	Descongelação de alimentos	39
Ligar o aparelho	30	Desligar o aparelho	39
Regular a temperatura	31	Descongelação	39
Aviso sonoro	32	Limpeza do aparelho	39
Arrumação dos alimentos	33	Iluminação (LED)	40
Disposição variável do espaço interior . .	34	Como poupar energia	41
Equipamento da zona de refrigeração . .	34	Ruídos de funcionamento	41
Autocolante «OK»	35	Eliminação de pequenas anomalias . . .	42
Zona de refrigeração	35	Assistência Técnica	43
Super-refrigeração	35		

el Περιεχόμενα

Υποδείξεις απόσυρσης	44	Κατάψυξη και αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων	55
Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιητικές υποδείξεις	45	Κατάψυξη νωπών τροφίμων	56
Γνωρίστε τη συσκευή	47	Κατάψυξη τροφίμων	56
Πίνακας χειρισμού	48	Υπερκατάψυξη	57
Προσοχή στη θερμοκρασία του δωματίου	48	Εξοπλισμός του χώρου κατάψυξης ...	58
Τοποθέτηση της συσκευής	49	Ξεπάγωμα κατεψυγμένων τροφίμων .	58
Σύνδεση της συσκευής	49	Θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας	59
Θέση της συσκευής σε λειτουργία ..	50	Απόψυξη	59
Ρύθμιση θερμοκρασίας	50	Καθαρισμός της συσκευής	59
Προειδοποιητικό σήμα	51	Φωτισμός (LED)	60
Τακτοποίηση τροφίμων	52	Έτσι μπορείτε να εξοικονομήσετε ενέργεια	61
Μεταβλητή διαμόρφωση του εσωτερικού χώρου	53	Θόρυβοι λειτουργίας	61
Εξοπλισμός του χώρου συντήρησης .	54	Πώς θα διορθώσετε μόνες/-οι σας μικροβλάβες	62
Επικολλημένη ετικέτα "OK"	54	Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών	64
Χώρος συντήρησης	55		
Υπερψύξη	55		
Χώρος κατάψυξης	55		

tr İçindekiler

Giderme Bilgileri	65	Dondurululmak istenen veya dondurulmuş besinlerin dondurulması ve depolanması	76
Güvenlik ve ikaz bilgileri	66	Taze besinlerin dondurulması	77
Cihazı tanıma	68	Besinlerin dondurulması	77
Kumanda panosuna	69	Süper dondurma	78
Oda sıcaklığına dikkat ediniz	69	Dondurucu bölmesinin donanımı	79
Cihazın kurulması	70	Dondurulmuş Besinlerin Buzlarının Çözülmesi	79
Cihazın elektrik bağlantısı	70	Cihazın kapatılması	80
Cihazın devreye sokulması	70	Cihazın buzunun çözülmesi	80
Sıcaklık derecesinin ayarlanması	71	Cihazın temizlenmesi	80
Uyarı sesi	72	Aydınlatma (LED)	81
Besinlerin yerleştirilmesi	73	Enerji tasarrufu	82
İç kısım donanımının değişken düzenlenmesi	74	Çalışma sesleri	82
Soğutma bölmesinin donanımı	74	Küçük arızaların giderilmesi	83
Çıkartma "OK" (TAMAM)	75	Yetkili servis	84
Soğutucu bölmesi	75		
Süper soğutma	75		
Dondurucu bölmesi	76		

Consejos para la eliminación del embalaje y el desguace de los aparatos usados

Consejos para la eliminación del embalaje de los aparatos

El embalaje protege su aparato contra posibles daños durante el transporte. Todos los materiales de embalaje utilizados son respetuosos con el medio ambiente y pueden ser reciclados o reutilizados. Contribuya activamente a la protección del medio ambiente insistiendo en unos métodos de eliminación y recuperación de los materiales de embalaje respetuosos con el medio ambiente.

Su Distribuidor o Administración local le informará gustosamente sobre las vías y posibilidades más eficaces y actuales para la eliminación respetuosa con el medio ambiente de estos materiales.

Desguace del aparato usado

Los aparatos usados incorporan materiales valiosos que se pueden recuperar, entregando el aparato a dicho efecto en un centro oficial de recogida o recuperación de materiales reciclables.



Este aparato cumple con la Directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos identificada como (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y el reciclado de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.



¡Atención!

Antes de deshacerse de su aparato usado

1. Extraer el enchufe de conexión del aparato de la toma de corriente de la red eléctrica.
2. Corte el cable de conexión del aparato y retírelo conjuntamente con el enchufe.

Todos los aparatos frigoríficos contienen gases aislantes y refrigerantes, que exigen un tratamiento y eliminación específicos. Preste atención a que las tuberías del circuito de frío de su aparato no sufran daños ni desperfectos antes de haberlo entregado en el correspondiente Centro Oficial de recogida.

Consejos y advertencias de seguridad

Antes de emplear el aparato nuevo

Lea detenidamente las instrucciones de uso y de montaje de su aparato! En éstas se facilitan informaciones y consejos importantes relativos a su seguridad personal, así como a la instalación, el manejo y el cuidado correctos del mismo.

Guarde las instrucciones de uso y de montaje para posteriores consultas o para un posible propietario posterior.

Seguridad técnica

- El presente aparato incorpora una pequeña cantidad de isobutano (R 600a), un hidrocarburo natural respetuoso con el medio ambiente, aunque es inflamable. Al efectuar la instalación y montaje de la unidad, deberá prestarse particular atención a que el circuito de frío no sufra ningún tipo de daño o desperfecto. Tenga presente que la salida a chorro del agente refrigerante puede inflamarse o provocar lesiones en los ojos.

En caso de daños

- Mantener las fuentes de fuego o focos de ignición alejados del aparato.
- Ventilar el recinto durante varios minutos.
- Desconectar el aparato y extraer el cable de conexión de la toma de corriente o desactivar el fusible.
- Avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca.

Cuanto mayor cantidad de agente refrigerante contenga el aparato, mayores dimensiones tiene que tener el recinto en donde se vaya a colocar. En recintos demasiado pequeños pueden formarse mezclas inflamables de aire y gas en caso de producirse fugas en el circuito de frío del aparato.

Las medidas del recinto de instalación del aparato deberán ser de 1 m³ por cada 8 gramos de agente refrigerante. La cantidad de agente refrigerante que incorpora su aparato figura en la placa de características, que se encuentra en el interior del mismo.

- La sustitución del cable de conexión a la red eléctrica del aparato, así como cualquier otra reparación que fuera necesario efectuar en éste, sólo podrán ser ejecutadas por técnicos especializados de la marca. La instalación o reparación efectuadas de modo erróneo o incorrecto pueden implicar serios peligros para el usuario.

Al usar el aparato

- No usar aparatos eléctricos en el interior del aparato (por ejemplo calentadores, heladoras eléctricas, etc.).
¡Existe peligro de explosión!
- No utilizar ningún tipo de limpiadora de vapor para desescarchar o limpiar la unidad. El vapor caliente podría penetrar en interior del aparato, accediendo a los elementos conductores de corriente y provocar cortocircuitos.
¡Peligro de descarga eléctrica!
- No utilizar el zócalo, los cajones o las puertas de la unidad como pisaderas o reposapiés.

- ¡No rascar el hielo o la escarcha con ayuda de objetos metálicos puntiagudos o cortantes! dado que las rejillas congeladoras podrían resultar dañadas. Téngase presente que la salida a chorro del agente refrigerante puede inflamarse o provocar lesiones en los ojos.
- No guardar productos combinados con agentes o gases propelentes (por ejemplo sprays) ni materias explosivas en el aparato.

¡Existe peligro de explosión!

- ¡Para desescarchar y limpiar el aparato, desconectarlo previamente de la red eléctrica, extrayendo el enchufe del aparato de la toma de corriente o desactivando el fusible. ¡No tirar del cable de conexión del aparato, sino asirlo siempre por el cuerpo del enchufe!
- En caso de conservar bebidas con un elevado contenido de alcohol en la unidad, conviene envasarlas en botellas provistas de un cierre hermético y colocarlas siempre en posición vertical.
- No permitir que las grasas y aceites entren en contacto con los elementos de plástico del interior del frigorífico o la junta de la puerta. El plástico y la junta de goma son materiales muy susceptibles a la porosidad.
- No obstruir ni cubrir nunca las rejillas de ventilación y aireación del aparato.
- Las personas con facultades físicas, sensoriales o mentales mermadas o que carezcan de los conocimientos necesarios, sólo podrán manipular el aparato bajo vigilancia o con una instrucción minuciosa y detallada.
- No guardar en el compartimento de congelación botellas ni tarros o latas que contengan líquidos, particularmente bebidas gaseosas. ¡Las botellas y latas pueden estallar!

- No introducir en la boca directamente los productos o alimentos extraídos del congelador.

¡Peligro de quemaduras a causa de las bajas temperaturas!

- Evitar el contacto prolongado de las manos con los productos congelados, hielo o los tubos del evaporador.

¡Peligro de quemaduras a causa de las bajas temperaturas!

En caso de haber niños en el hogar

- No dejar que los niños jueguen con el embalaje del aparato o partes del mismo. ¡Existe peligro de asfixia a causa de los cartones y las láminas de plástico!
- No permita que los niños jueguen con la unidad ni se sienten sobre los cajones o se columpien de las puertas!
- ¡En caso de disponer la unidad de una cerradura, guardar la llave fuera del alcance de los niños!

Observaciones de carácter general

El aparato es adecuado

- la refrigeración y congelación de alimentos y
- la preparación de cubitos de hielo.

El aparato está destinado al uso en el ámbito doméstico.

El aparato está dotado de un dispositivo de desparasitaje según la directiva de la Unión Europea 2004/108/EC.

La estanqueidad del circuito de refrigeración viene verificada de fábrica.

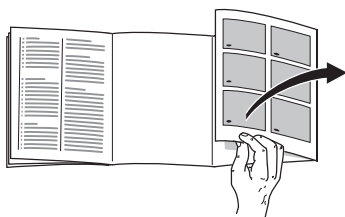
Este producto cumple las normas específicas de seguridad para aparatos eléctricos (EN 60335/2/24).

Familiarizándose con la unidad

Despliegue, por favor, la última página con las ilustraciones.

Las presentes instrucciones de uso son válidas para varios modelos de aparato.

Por ello es posible que las ilustraciones muestren detalles y características de equipamiento que no concuerdan con las de su aparato concreto.



* no en todos los modelos

Fig. 1

1–7 Cuadro de mandos

8 Interruptor principal

9 Iluminación interior (LED)

10 Balda de vidrio de posición ajustable (sistema EasyLift)

11 Balda de vidrio fija *

12 Balda de vidrio extraíble

13 Cajón para alimentos y platos finos

14 Cajón para la verdura

15 Balcón para guardar la mantequilla y el queso

16 Huevera

17 Estantes de posición variable (sistema EasyLift)

18 Botellero

19 Estante para guardar botellas grandes

20 Bandeja para bayas *

21 Cajón de congelación (pequeño)

22 Balda de vidrio

23 Cajón de congelación (grande)

24 Abertura de ventilación y aireación

A Compartimento frigorífico

B Compartimento de congelación

Cuadro de mandos

Fig. 2

- 1 Tecla «Alarm»**
Desactiva la alarma acústica.
(véase el apartado «Alarma acústica»).
- 2 Tecla «Super» Compartimento de congelación**
Conecta y desconecta la función de supercongelación.
- 3 Tecla de ajuste de la temperatura del compartimento de congelación**
Sirve para ajustar la temperatura del compartimento de congelación.
- 4 Indicación de la temperatura compartimento de congelación**
Las cifras indican, en °C., la temperatura ajustada en el compartimento de congelación.
- 5 Tecla «Super» Compartimento frigorífico**
Conecta y desconecta la función de superfrío.
- 6 Mando regulador de la temperatura del compartimento frigorífico**
Sirve para ajustar la temperatura del compartimento frigorífico.
- 7 Indicación de la temperatura para el compartimento frigorífico**
Las cifras indican, en °C., la temperatura ajustada en el compartimento frigorífico.

Téngase en cuenta la temperatura del entorno

El aparato ha sido diseñado para una determinada clase climática. En función de la clase climática concreta, el aparato puede funcionar en los márgenes de temperatura que se indican más abajo.

La clase climática del aparato figura en la placa de características, situada en la parte inferior izquierda del aparato.

Clase climática	Temperatura de la habitación
SN	+10 °C hasta 32 °C
N	+16 °C hasta 32 °C
ST	+16 °C hasta 38 °C
T	+16 °C hasta 43 °C

Ventilación

Fig. 1/24

El aire recalentado debe poder escapar libremente. De lo contrario, el aparato tendrá que aumentar su rendimiento, provocando un consumo de energía eléctrica elevado e inútil.

No obstruir nunca, por lo tanto, las rejillas de ventilación y aireación.

Instalación del aparato

El lugar más adecuado para el emplazamiento del aparato es una habitación seca, dotada de una buena ventilación. Recuerde además que el aparato no debe instalarse de forma que reciba directamente los rayos del sol, ni encontrarse tampoco próximo a focos activos de calor tales como cocinas, calefacciones, etc. No obstante, si esto último fuera inevitable, se habrá de proteger la unidad con un panel aislante adecuado, o bien observar las siguientes distancias mínimas de separación con respecto a la fuente de calor en cuestión:

Cocinas eléctricas o de gas, 3 cm.

Cocinas de gas-oil o de carbón, 30 cm.

Conectar el aparato a la red eléctrica

Tras colocar el aparato en su emplazamiento definitivo deberá dejarse reposar éste durante aprox. 1 hora antes de ponerlo en funcionamiento, dado que durante el transporte del aparato puede ocurrir que el aceite contenido en el compresor penetre en el circuito del frío. Limpiar el interior del aparato antes de su puesta en funcionamiento inicial (véase el capítulo Limpieza).

La toma de corriente deberá ser libremente accesible (preferentemente emplazada por encima del armario). Conectar la unidad a una red eléctrica de corriente alterna de 220–240 V/50 Hz a través de una toma de corriente instalada reglamentariamente y provista de puesta a tierra. La toma de corriente debe estar protegida con un fusible de 10–16 amperios.

En los aparatos destinados a países fuera del continente europeo deberá verificarse si los valores de la tensión de conexión y el tipo de corriente que figuran en la placa de características del aparato coinciden con los de la red nacional. La placa de características del aparato se encuentra en el lateral inferior izquierdo. En caso de que fuera necesario sustituir el cable de conexión a la red eléctrica, esto sólo podrá ser efectuado por electricistas o técnicos especializados del ramo.

¡Atención!

No conectar el aparato en ningún caso a conectores electrónicos para ahorro energético ni tampoco a rectificadores inversos que transforman la corriente continua en corriente alterna de 230 V (por ejemplo instalaciones de energía solar, redes eléctricas de buques).

Conectar el aparato

Fig. 1

Conectar el aparato a través del interruptor principal **8**.

Fig. 2

Se produce una señal acústica de aviso y la tecla «Alarm» **1** parpadea.

Pulsando la tecla «Alarm» **1** se desactiva la alarma acústica.

La tecla «Alarm» se ilumina y los indicadores de temperatura parpadean hasta que el aparato ha alcanzado las temperaturas ajustadas.

Advertencias relativas al funcionamiento del aparato

- Durante el funcionamiento del grupo frigorífico se forman gotas de agua o escarcha sobre la pared posterior del compartimento frigorífico. Esto es un fenómeno perfectamente normal y es debido a razones técnicas. Esto es un fenómeno perfectamente normal y es debido a razones técnicas. No es necesario raspar la escarcha ni secar las gotas de agua. El panel posterior (evaporador) del aparato se desescarcha automáticamente. El agua de descongelación se transporta, a través de las canaletas de desagüe y el orificio de drenaje, a la zona de evaporación del aparato.
- Gracias al sistema automático Nofrost, el compartimento de congelación y el compartimento frigorífico queda siempre libre de escarcha. El aparato no hay que desescarcharlo.

- Los lados frontales del cuerpo del aparato son calentados ligeramente. De este modo se impide la formación de agua de condensación en la zona de la junta de la puerta.
- En caso de que no se pudiera abrir la puerta de compartimento de congelación inmediatamente después de cerrarla, deberán aguardarse unos dos o tres minutos, a fin de permitir que la depresión sea compensada.

Ajustar la temperatura

Fig. 2

Compartimento frigorífico

(ajustable de +2 °C a +8 °C)

Pulsar la tecla de ajuste de la temperatura **6** repetidas veces, hasta alcanzar el valor que se desea ajustar en el compartimento frigorífico. El valor mostrado en último lugar es memorizado.

La temperatura ajustada es mostrada en la pantalla de visualización **7**.

Se aconseja ajustar una temperatura de +4 °C.

Los alimentos delicados no deberán guardarse a una temperatura superior (más calor) a +4 °C

Compartimento de congelación

(ajustable de -16°C a -24°C)

Pulsar la tecla de ajuste de la temperatura **3** repetidas veces, hasta alcanzar el valor que se desea ajustar en el compartimento congelación. El valor mostrado en último lugar es memorizado.

La temperatura ajustada es mostrada en la pantalla de visualización **4**.

Aconsejamos ajustar en el compartimento de congelación una temperatura de -18°C .

Señal acústica de aviso

Desactivar la alarma acústica

Fig. 2

Pulsando la tecla de alarma **1** se desactiva la alarma acústica y la pantalla de visualización vuelve a estar en disposición de funcionamiento.

Alarma acústica «Puerta abierta»

La señal acústica de aviso puerta abierta se activa al permanecer abierta la puerta del aparato durante más de 1 minuto. Se produce un sonido de aviso constante.

Alarma acústica «Temperatura elevada»

La señal acústica de alarma se activa cuando la temperatura en el interior del compartimento de congelación es demasiado elevada. Se produce una señal acústica en forma de «bip».

Tecla «Alarma»	Pilotos de aviso de la temperatura	Explicación
se ilumina	parpadea	Señal acústica de aviso de temperatura demasiado elevada: Los productos congelados no corren riesgo de deteriorarse.
parpadea	parpadea	Aviso de descongelación: Los productos congelados corren riesgo de deteriorarse.
parpadea	se ilumina	Aviso de descongelación: En algún momento, la temperatura reinante en el interior del compartimento de congelación ha sido demasiado elevada. Los productos congelados corren riesgo de deteriorarse.

Aviso de descongelación

En caso de no constatar ninguna alteración en el aroma, sabor y aspecto de los alimentos, éstos se podrán volver a congelar si se asan, fríen, hierven o preparan con ellos platos cocinados antes de congelarlos.

En este caso no se deberá agotar al máximo el tiempo de caducidad de los productos.

Señal acústica de aviso de temperatura demasiado elevada

La alarma acústica puede activarse, sin significar por ello ningún peligro de deterioro inmediato de los alimentos, en los casos siguientes:

- Al poner en marcha el aparato.
- al colocar una gran cantidad de alimentos frescos en el congelador.
- En caso de haber estado abierta la puerta del compartimento de congelación durante un periodo demasiado prolongado.

Colocar y ordenar los alimentos

¡Prestar atención a las diferentes zonas de frío del frigorífico!

En función de la circulación del aire en el interior del frigorífico, se crean en éste diferentes zonas de frío.

- **La zona más frío**
se encuentra entre la flecha estampada en el lateral y el fondo del compartimento frigorífico. **Fig. 3**

Advertencia

Un consejo práctico: Guarde en las zonas de más frío los alimentos más delicados (por ejemplo pescado, embutido, carne).

- **La zona de menos frío**
se encuentra en la parte superior de la cara interior de la puerta.

Advertencia

Guarde en la zona menos fría el queso y la mantequilla, por ejemplo. De esta manera el queso conserva su aroma y la mantequilla se puede untar en el pan.

Puntos a observar al colocarlos alimentos

Colocar los alimentos empaquetados o bien cubiertos en la unidad. De este modo se evita que los alimentos se deshidraten, descoloren o pierdan su valor nutritivo y aroma.

Además se evita la mezcla de olores y sabores, así como la descoloración de las piezas de plástico.

Advertencia

Evite el contacto directo de los alimentos con el panel posterior del aparato, de lo contrario la libre circulación del aire quedará afectada.

Los alimentos o envases podrían quedar adheridos al panel.

Consejos prácticos para guardar los alimentos:

- Colocar sobre las bandejas en el frigorífico: pan y bollería, platos cocinados, productos lácteos, carne y embutido
- Cajón para alimentos y platos finos: alimentos y platos finos, envases pequeños, envases abiertos
- En el cajón para la verdura: verduras y hortalizas, frutas y lechugas
- En los estantes y compartimentos de la cara interior de la puerta (de arriba hacia abajo): mantequilla y queso, huevos, tarros, botellas pequeñas, botellas grandes, bolsas o briks de leche, briks de zumos de frutas
- En el compartimento de congelación: productos ultracongelados, cubitos de hielo, helados

Capacidad útil

Los datos referentes a la capacidad útil de su aparato figuran en la placa de características del mismo.

Posibilidad de variar la posición del equipo interior del frigorífico

Estantes de posición variable «sistema EasyLift»

Fig. 4

La posición de la balda se puede variar sin necesidad de extraerla de su alojamiento.

Accionar la palanca derecha para elevar la balda. Accionar la palanca izquierda para bajar la balda. ¡Accionar siempre sólo una palanca!

Para retirar la balda, desplazarla completamente hacia arriba y extraerla del aparato.

Advertencia

En caso de que el peso de los alimentos depositados sobre la balda sobrepase los 5 kg, la posición de la balda no se podrá modificar.

Balda de vidrio fija

Fig. 5

Para modificar la posición de la balda de vidrio, accionar los botones situados en la cara inferior de la balda y soltarla de su enclavamiento. Cambiar los tapones protectores de posición. Colocar la balda de vidrio en la nueva posición y fijarla presionándola hacia abajo.

Estantes de posición variable «sistema EasyLift»

Fig. 6

La posición de los estantes se puede variar sin necesidad de extraerlos de su alojamiento.

Accionar simultáneamente los botones situados en la cara inferior de los estantes hacia arriba a fin de desplazarlos hacia abajo. Los estantes se pueden desplazar hacia arriba sin necesidad de accionar los botones.

Para retirar los estantes del aparato, desplazarlos sucesivamente hacia arriba y extraerlos del aparato.

Equipamiento del frigorífico

Botellero y huevera

Fig. 7

En la balda portabotellas se pueden colocar con toda seguridad las botellas. En caso de dar la vuelta al botellero, éste se puede utilizar como huevera.

Compartimentos para guardar la mantequilla y el queso

Fig. 8

Para abrir el compartimento de la mantequilla, presionar ligeramente en el centro de la trampilla.

Para limpiar el compartimento, alzarlo por abajo y extraerlo de su alojamiento.

Adhesivo «OK»

no disponible en todos los modelos

Mediante el indicador de temperatura «OK» se miden las temperaturas inferiores a +4 °C. En caso de que el adhesivo no muestre «OK», habrá que ajustar de modo escalonado una temperatura más baja (mas frío).

Advertencia

Al poner el aparato en marcha, éste puede necesitar hasta 12 horas para alcanzar la temperatura ajustada.



Ajuste correcto



Temperatura demasiado elevada, ajustar una temperatura más baja.

Compartimento frigorífico

La temperatura del compartimento frigorífico se puede ajustar de + 2 °C a +8 °C.

El compartimento frigorífico es el lugar ideal para guardar platos cocinados, pan y bollería, conservas, leche condensada, queso duro, fruta sensible al frío, verdura y cítricos.

Super-refrigeración

Mediante esta función se enfría el compartimento frigorífico durante aprox. 6 horas hasta alcanzar la temperatura más baja posible conmutando a continuación a la temperatura ajustada con anterioridad a la activación de la opción.

La función de super-refrigeración se selecciona en caso de:

- Antes de introducir grandes cantidades de alimentos.
- Desear enfriar rápidamente bebidas.

Activar y desactivar la función de super-refrigeración

Fig. 2

Pulsar la tecla «Super» 5.

La tecla se ilumina estando activada la función de super-refrigeración.

Advertencia

Estando activada la función de superfrío, el nivel sonoro del aparato puede aumentar.

Compartimento de congelación

El compartimento de congelación es adecuado para

- conservar productos ultracongelados
- preparar cubitos de hielo
- para la congelación de alimentos

Prestar siempre atención a que la puerta del compartimento de congelación esté bien cerrada. En caso de estar abierta la puerta, los alimentos congelados pueden descongelarse, dando lugar, además, a la formación de hielo o escarcha en el interior del compartimento de congelación y provocando un aumento innecesario del consumo de energía eléctrica.

Congelar y conservar alimentos congelados

Puntos a tener en cuenta al comprar alimentos ultracongelados

Prestar atención a que la envoltura del alimento o producto congelado no presente ningún tipo de daño. Verifique la fecha de caducidad de los alimentos. Cerciórese de que ésta no ha vencido.

La indicación de la temperatura del congelador del establecimiento en donde adquiera los alimentos deberá señalar un valor mínimo de -18°C .

Procure transportarlos directamente a casa en una bolsa isotérmica.

Guardar los alimentos congelados

Con objeto de no obstaculizar la circulación del aire en el interior del aparato, hay que cerciorarse siempre de que todos los cajones de congelación se encuentran introducidos hasta el tope en el compartimento de congelación.

En caso de desear guardar una gran cantidad de alimentos, éstos se pueden colocar directamente sobre las baldas de vidrio y apilar en el fondo del compartimento de congelación.

A tal efecto se extraen todas las gavetas congeladoras. Para retirar las gavetas o cajones congeladores, extraer éstos completamente hasta alcanzar el tope limitador, inclinándolos a continuación hacia arriba. **Fig. 9**

Advertencia

Para introducir el cajón de congelación con carriles telescópicos, éstos tienen que estar completamente desplegados.

Congelar alimentos frescos

Congelar alimentos frescos en casa

Si decide congelar usted mismo los alimentos, utilice únicamente alimentos frescos y en perfectas condiciones.

Alimentos adecuados para la congelación:

Carnes y fiambres, aves y caza, pescado, legumbres, verduras y hortalizas, hierbas aromáticas, fruta, pan, bollería y repostería, pizza, platos cocinados, restos de comidas, yemas y claras de huevos.

Alimentos que no deben congelarse:

Huevos enteros en su cáscara, nata fresca acidulada y mayonesa, lechugas, rábanos, rábanos picantes y cebollas.

Blanqueado (escaldado) de verduras, frutas y legumbres

En el caso de las verduras, frutas y legumbres es importante blanquearlas (escaldarlas) antes de su congelación, para que su sabor, aroma o color no se deteriore, no pierdan tampoco su valor nutritivo y conserven al máximo su contenido de vitamina «C». Las frutas y verduras se blanquean sumergiéndolas unos momentos en agua hirviendo.

Más detalles sobre este método podrán hallarse en cualquier libro o manual de cocina que trate los aspectos de la congelación de alimentos y en donde se describa el método del blanqueado.

Congelar alimentos frescos

Congelar sólo alimentos frescos y en estrado impecable.

Procurar que los alimentos congelados que ya hubiera en el congelador no entren en contacto con los alimentos frescos que se desean congelar.

Envasar los alimentos herméticamente para que no se deshidraten o pierdan su sabor.

Capacidad máxima de congelación

Las indicaciones relativas a la máxima capacidad de congelación en 24 horas se facilitan en la placa del aparato.

Manera de envasar correctamente los alimentos:

1. Introducir los alimentos en la envoltura prevista a dicho efecto.
2. Eliminar todo el aire que pudiera haber en el envase.
3. Cerrarlo herméticamente.
4. Marcar claramente el envase, indicando su contenido y la fecha de congelación.

Materiales indicados para el envasado de los alimentos:

Láminas de plástico, bolsitas y láminas de polietileno, papel de aluminio, cajitas y envases específicos para la congelación de alimentos.

Todos estos productos y materiales se pueden adquirir en la mayoría de los supermercados, grandes almacenes o en el comercio especializado.

Materiales no apropiados para el envasado de alimentos:

Papel de empaquetar, papel apergaminado, celofán, bolsas de la basura y bolsitas de plástico de la compra ya usadas.

Materiales apropiados para el cierre de los envases:

Gomitas, clips de plástico, bramante, cinta adhesiva incongelable, etc.

Las bolsitas o láminas de plástico de polietileno se pueden termosellar con una soldadora de plásticos.

Calendario de congelación

Depende de las características y naturaleza específica de los alimentos que se desean congelar. A una temperatura media:

- El pescado, el embutido y los platos cocinados, así como el pan y la bollería: se pueden conservar **hasta 6 meses**
- El queso, las aves y la carne: **hasta 8 meses**
- La fruta y verdura: **hasta 12 meses.**

Super-congelación

Para que los alimentos conserven su valor nutritivo, vitaminas y buen aspecto hay que congelar el centro lo más rápidamente posible.

Con objeto de evitar que se produzca un aumento indeseado de la temperatura interior del aparato al colocar alimentos frescos en el compartimento de congelación, deberá activarse la función de super-congelación varias horas antes de introducir los alimentos en el aparato.

Pequeñas cantidades de alimentos se pueden congelar sin necesidad de activar la super-congelación.

Activar y desactivar la función de super-congelación

Fig. 2

Pulsar la tecla «Super» 2.

En caso de estar activada la super-congelación, la tecla se ilumina.

La función de super-congelación se desactiva automáticamente pasadas aprox. 60 horas (dos días y medio).

Advertencia

Estando activada la función de super-congelación, el nivel sonoro del aparato puede aumentar.

Equipamiento del compartimento de congelación

(no disponible en todos los modelos)

Acumuladores de frío

Los acumuladores de frío contribuyen a retardar la descongelación de los productos congelados en caso de corte o avería del suministro de corriente. El retardo más efectivo se logra colocando los acumuladores de frío en el compartimento superior, directamente sobre los alimentos.

Los acumuladores de frío se pueden extraer de su emplazamiento y usarlos para mantener alimentos frescos por breve tiempo, por ejemplo en una bolsa isotérmica.

Cubiteras

Llenar $\frac{3}{4}$ partes de la cubitera con agua potable y colocarla en el compartimento de congelación.

Desprender la cubitera adherida sólo con ayuda de un objeto romo, como por ejemplo el mango de una cuchara.

Para retirar los cubitos de hielo de la cubitera, colocar ésta brevemente debajo del chorro de agua del grifo o doblarla.

Descongelación de alimentos

Según el tipo y la naturaleza de su uso, se puede elegir entre los siguientes procedimientos

- Temperatura ambiente
- En el frigorífico
- En un horno eléctrico, con/sin calentador de aire
- Con horno microondas

Advertencia

Los alimentos que se hayan descongelado o hayan empezado a descongelarse, no se podrán volver a congelar inmediatamente. Verificar si el aroma, aspecto y color de los alimentos son satisfactorios. Si no se constata ninguna alteración, asar, freír, hervir o preparar con ellos platos cocinados, antes de volver a congelarlos.

En este caso no se deberá agotar al máximo el tiempo de caducidad de los productos.

Desconectar el aparato

Accionar el interruptor principal. **Fig. 11/8**
El grupo frigorífico y la iluminación interior se desconectan.

Paro del aparato

En caso de largos períodos de inactividad de la unidad:

1. Desconectar el aparato.
2. Extrayer para ello el enchufe del aparato de la red de corriente, o desactivar el fusible.
3. Limpiar la unidad.
4. Dejar la puerta abierta.

Al desescarchar el aparato

Compartimento frigorífico

El desescarchado del aparato se efectúa automáticamente.

El agua de descongelación se transporta, a través de las canaletas de desagüe y el orificio de drenaje, a la zona de evaporación del aparato.

Compartimento de congelación

Gracias al sistema automático Nofrost, el compartimento de congelación permanece libre de escarcha, no siendo necesario efectuar su desescarchado. Por ello no hay que realizar el desescarchado del mismo.

Limpieza de la unidad

¡Atención!

No utilizar detergentes que contengan arena, cloro o ácidos. ¡No emplear tampoco disolventes!

No emplear esponjas abrasivas. En las superficies metálicas del aparato podría producirse corrosión.

No lavar nunca las bandejas, compartimentos o estantes del aparato en el lavavajillas. ¡Las piezas pueden deformarse!

Modo de proceder:

- Desconectar el aparato antes de proceder a su limpieza.
- ¡Extrayendo para ello el enchufe del aparato de la red de corriente, o desactivando el fusible!
- Limpiar el aparato con un paño suave, agua templada y un poco de lavavajillas manual con pH neutro. Téngase presente que el agua empleada en la limpieza del aparato no debe entrar en contacto con la iluminación.
- Limpiar la junta de la puerta sólo con agua clara, secándola bien a continuación.
- Prestar atención a que el agua empleada en la limpieza del aparato no acceda en ningún caso a la zona de evaporación a través del orificio de drenaje.
- Tras concluir la limpieza del aparato: Conectarlo a la red y ponerlo en funcionamiento.

Advertencia

Limpiar regularmente las canaletas de desagüe y el orificio de drenaje, **Fig. 10**, con una torunda de algodón o un objeto semejante, a fin de asegurar que el agua pueda evacuarse libremente. La canaleta de desagüe superior se puede retirar de su emplazamiento para la limpieza.

Por razones técnicas, el tapón del orificio de drenaje del agua de descongelación tiene que volver a colocarse en su sitio tras concluir la limpieza del aparato.

Limpiar los accesorios

Los accesorios y elementos variables del compartimiento frigorífico se pueden retirar del mismo para su limpieza (véase al respecto el capítulo «Posibilidad de modificar la posición de los accesorios del aparato»).

Retirar los cajones

Fig. 11

Inclinar los cajones hacia adelante y extraerlos de su alojamiento.

Para introducir los cajones en su sitio, colocarlos en la parte delantera de los carriles telescópicos y desplazarlos hacia el interior del aparato. El cajón encaja en su sitio al desplazarlo hacia el interior del aparato.

Retirar los carriles telescópicos

Fig. 12

1. Extraer el carril telescópico.
2. Desplazar el bloqueo en la dirección que marca la flecha.
3. Soltar el carril telescópico del tirafondo posterior.
4. Replegar el carril telescópico, deslizarlo hacia atrás por encima del tirafondo posterior y desenclavarlo.

Montar los carriles telescópicos

1. Montar el carril telescópico en posición desplegada sobre el tirafondo delantero.
2. Tirar del carril telescópico ligeramente hacia delante para hacerlo enclavar.
3. Montar el carril en el tirafondo posterior.
4. Desplazar el bloqueo hacia atrás.

Retirar las baldas de vidrio del compartimento de congelación

Levantar las bandejas ligeramente por delante y extraerlas de su emplazamiento.

Iluminación interior (LED)

Su aparato está equipado con una iluminación por diodos luminosos exenta de mantenimiento.

Atención! Iluminación interior (LED)

Radiación de láseres Clase 1M (norma IEC 60825) No mirar directamente los rayos de láser con instrumentos ópticos. ¡Peligro de lesiones oculares!

Las reparaciones de este tipo de iluminación sólo podrán ser realizadas por personal técnico del Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca o autorizado oficialmente por el fabricante.

Consejos prácticos para ahorrar energía eléctrica

- Emplazar el aparato en una habitación seca y fresca, dotada de una buena ventilación! El aparato no debe instalarse de forma que reciba directamente los rayos del sol, ni encontrarse tampoco próximo a un foco activo de calor tal como cocinas, calefacciones, etc. No obstante, si esto último fuera inevitable, se habrá de proteger la unidad con un panel aislante adecuado.
- Dejar enfriar los alimentos o bebidas calientes hasta temperaturas ambientes antes de introducirlos en el congelador!
- Descongelar los productos congelados en el interior del frigorífico. De este modo se aprovecha el frío acumulado en el alimento para refrigerar los alimentos frescos del frigorífico.
- ¡Mantenga abiertas las puertas del aparato el menos tiempo posible a fin de evitar al máximo las pérdidas de frío!
- Limpiar de vez en cuando la abertura de ventilación y aireación en el zócalo del aparato con una aspiradora doméstica o un pincel a fin de evitar que se produzcan aumentos en el consumo de corriente eléctrica.

Ruidos de funcionamiento del aparato

Ruidos de funcionamiento normales del aparato

Los ruidos en forma de murmullos sordos – se deben al funcionamiento del grupo frigorífico.

Los **ruidos en forma de gorgoteo** – se producen al penetrar el líquido refrigerante en los tubos delgados una vez que ha entrado en funcionamiento el compresor.

Los ruidos en forma de clic – se escuchan cuando se conecta y desconecta el compresor.

Ruidos que se pueden evitar fácilmente

El aparato está colocado en posición desnivelada

Nivelar el hueco de montaje del aparato con ayuda de un nivel de burbuja. Utilice para ello los soportes roscados del hueco de montaje o unos calzos adecuados.

Los cajones, bandejas y estantes oscilan o están agarrotados

Verificar los elementos desmontables y, en caso necesario, colocarlos en un nuevo emplazamiento.

Las botellas o recipientes entran en contacto mutuo

Separar algo las botellas y los recipientes.

Pequeñas averías de fácil solución

Antes de avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial:

Compruebe si la avería o fallo que usted ha constatado se encuentra recogida en los siguientes consejos y advertencias.

De esta forma se evitará usted gastos innecesarios, dado que en estos casos, los gastos del técnico no quedan cubiertos por las prestaciones del servicio de garantía!

Avería	Posible causa	Forma de subsanarla
La temperatura difiere fuertemente del valor ajustado.		En algunos casos es posible que sea suficiente desconectar el aparato durante 5 minutos. Si la temperatura es demasiado elevada (calor), verifique al cabo de unas pocas horas si se ha producido una aproximación a la temperatura ajustada. Si la temperatura es demasiado baja (frío), verifique la temperatura nuevamente al día siguiente.
No se ilumina ninguna pantalla ni ninguno de los pilotos de aviso.	Se ha producido un corte del suministro de corriente eléctrica; el fusible se ha fundido; el enchufe del aparato no está asentado correctamente en la toma de corriente.	Verificar si hay corriente eléctrica, cerciorarse de que el fusible de la red está conectado.
Se ha acumulado agua en el fondo del aparato.	Las canaletas de desagüe o el tubo de desagüe del agua de descongelación están obstruidos.	Limpie las canaletas y el tubo de desagüe (véase a respecto el capítulo «Limpieza del aparato»).
La temperatura en el interior del compartimento frigorífico es baja (frío).	El selector de temperatura está ajustado a un valor demasiado alto (demasiado frío).	Colocar el mando selector de la temperatura en un valor inferior (menos frío).
La frecuencia y duración de la conexión del grupo frigorífico aumenta.	Las abertura de ventilación y aireación está obstruida o cubierta con objetos	Eliminar la causa de la obstrucción.

Avería	Posible causa	Forma de subsanarla
El frigorífico no enfría.	El aparato está desconectado. Se ha producido un corte del suministro de corriente eléctrica; el fusible se ha fundido; el enchufe del aparato no está asentado correctamente en la toma de corriente.	Accionar el interruptor principal. Fig. 1/8 Verificar si hay que corriente; verificar los fusibles.
El aparato no enfría, los pilotos de aviso del indicador de temperatura y la iluminación interior están iluminados.	El modo de exposición está activado.	Pulsar la tecla «Alarma», Fig. 2/1 , durante 10 segundos, hasta que se produzca una señal acústica de confirmación. Cerciórese al cabo de un cierto tiempo de que su aparato enfría.
La iluminación interior no funciona.	La iluminación de diodos luminosos está defectuosa. La puerta permaneció abierta durante demasiado tiempo. La iluminación se desactiva al cabo de aprox. 10 minutos.	Véase el capítulo «Iluminación interior (LED)» La iluminación vuelve a activarse tras cerrar y abrir la puerta.
Los pilotos de aviso de la temperatura parpadean. Fig. 2/4 o Fig. 2/7	La puerta del frigorífico se ha abierto demasiadas veces. Se han introducido demasiados alimentos en el aparato.	No abrir la puerta innecesariamente. Activar la función de supercongelación antes de introducir los alimentos en el aparato.
Se produce una señal acústica de aviso, el piloto de aviso de la temperatura parpadea. Figura 2/4	¡Avería! – ¡La temperatura en el interior del compartimento de congelación es demasiado elevada! ¡Existe peligro de descongelación de los alimentos!	Véase el capítulo «Alarma acústica»).

Servicio de Asistencia Técnica

El número de teléfono del Servicio de Asistencia Técnica más próximo figura en la correspondiente guía telefónica o en el Directorio del Servicio de Asistencia Técnica. Al solicitar la intervención del Servicio de Asistencia Técnica, no olvide indicar el número de producto (E-Nr.) y el de fabricación (FD) de su unidad.

Ambos números se encuentran en la placa de características del aparato.

Fig. 13

Tenga presente que indicando el número de producto y el de fabricación de su unidad puede contribuir a evitar desplazamientos y costes innecesarios al Servicio de Asistencia Técnica que, de otra manera, le serían cargados en cuenta.

Instruções sobre reciclagem

Reciclagem da embalagem

A embalagem protege o seu aparelho contra danos durante o transporte.

Todos os materiais utilizados são compatíveis com o meio ambiente e reutilizáveis. Ajude você também: Proceda à reciclagem da embalagem de forma compatível com o meio ambiente.

Junto do seu Agente ou dos Serviços Municipalizados poderá informar-se sobre os procedimentos actuais de reciclagem.

Reciclagem do aparelho antigo

Os aparelhos antigos não são lixo sem qualquer valor. Através duma reciclagem compatível com o meio ambiente, podem ser recuperadas matérias primas valiosas.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE). A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.



Aviso

Em aparelhos fora de serviço

1. Desligar a ficha da tomada.
2. Cortar o cabo eléctrico e afastá-lo do aparelho com a respectiva ficha de rede.

Os aparelhos de frio contêm agente refrigerador e, no isolamento, gases. O agente refrigerador e os gases devem ser eliminados correctamente. Ter cuidado para não danificar a tubagem do agente refrigerador até à sua reciclagem correcta.

Instruções de segurança e de aviso

Antes de colocar o aparelho em funcionamento

Deverá ler atentamente as instruções de serviço e de montagem!

Delas constam informações importantes sobre instalação, utilização e manutenção do aparelho.

Guarde toda a documentação para posterior utilização ou para outro possuidor.

Segurança técnica

- O aparelho contém, em quantidades reduzidas o agente de refrigeração R600a não poluente, mas inflamável. Ter cuidado, para que a tubagem do circuito do agente refrigerador não sofra qualquer dano durante o transporte ou durante a montagem. O agente refrigerador, ao libertar-se, poderá causar ferimentos nos olhos ou inflamar-se.

Em caso de danos

- Manter o aparelho afastado de chamas abertas ou de fontes de ignição.
- Arejar bem o compartimento durante alguns minutos.
- Desligar o aparelho, desligar a ficha da tomada ou os fusíveis.
- Contactar os Serviços Técnicos.

Quanto maior for a quantidade de agente refrigerador num aparelho, maior deverá ser o compartimento onde o aparelho está instalado. Em espaços muito pequenos e havendo uma fuga, pode formar-se uma mistura de gás/ar inflamável.

Por cada 8 g do agente de refrigeração, o espaço tem que ter 1 m³. A quantidade de agente refrigerador do seu aparelho vem indicada na chapa de características, que se encontra no interior do aparelho.

- A substituição do cabo eléctrico e outras reparações só podem ser efectuadas pelos Serviços Técnicos. Instalações e reparações inadequadas podem acarretar perigos vários para o utilizador.

Utilização

- Nunca utilizar aparelhos eléctricos dentro do frigorífico (por ex. aquecedores, aparelhos eléctricos de fazer gelados, etc.).

Perigo de explosão!

- Nunca descongelar nem limpar o aparelho com um aparelho de limpeza a vapor! O vapor pode atingir os componentes eléctricos e provocar um curto-circuito.

Perigo de choque eléctrico!

- Não utilizar quaisquer objectos pontiagudos ou de arestas vivas para eliminar gelo simples ou em camadas. Poderá, assim, danificar a tubagem do agente refrigerador. O agente refrigerador, ao libertar-se, pode incendiar-se ou provocar ferimentos nos olhos.
- Não guardar no aparelho produtos com gases propulsores (por ex. latas de spray) e produtos explosivos.

Perigo de explosão!

- Não utilizar rodapés, gavetas, portas, etc. como estribos ou zonas de apoio.

- Para descongelação e limpeza, deverá desligar o aparelho. Desligar a ficha da tomada ou os fusíveis.
Para desligar, puxar sempre pela ficha e não pelo cabo eléctrico.
- Álcool de elevada percentagem só pode ser guardado dentro do aparelho, se em recipiente hermeticamente fechado e em posição vertical.
- Ter cuidado para não sujar as peças de plástico e o vedante da porta com óleo ou gordura. As peças de plástico e o vedante da porta podem, de contrário, tornar-se porosos.
- Nunca tapar ou obstruir as grelhas de ventilação do aparelho.
- Este aparelho só pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas e sensoriais limitadas ou, ainda, com falta de conhecimentos; se estiverem sob vigilância e tiverem conhecimento pormenorizado das instruções de serviço.
- Não guardar na zona de congelação líquidos em garrafas ou latas (especialmente bebidas gaseificadas). As garrafas e as latas podem rebentar!
- Nunca levar imediatamente à boca alimentos congelados e acabados de retirar da zona de congelação.

Perigo de queimaduras provocadas pelo frio!

- Evitar o contacto prolongado das mãos com os alimentos congelados, com o gelo ou com a tubagem do evaporador, etc.

Perigo de queimaduras provocadas pelo frio!

Crianças em casa

- Não deixar a embalagem e seus componentes ao alcance de crianças. Perigo de asfixia pelos cartões desdobráveis e películas!
- O aparelho não é um brinquedo para crianças!
- No caso de aparelhos com fechadura: Guardar a chave fora do alcance das crianças!

Determinações gerais

O aparelho destina-se

- à refrigeração e congelação de alimentos,
- à preparação de gelo.

O aparelho destina-se a utilização doméstica.

O aparelho está protegido contra interferências, de acordo com a directiva UE 2004/108/EC.

O circuito de frio foi testado quanto a sua estanquidade.

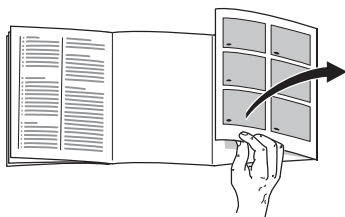
Este produto corresponde às determinações sobre segurança em vigor para aparelhos eléctricos (EN 60335/2/24).

Familiarização com o aparelho

Favor desdobrar a última página com as ilustrações.

Estas instruções de serviço aplicam-se a vários modelos.

São, por isso, possíveis diferenças nas imagens.



* não existente em todos os modelos

Fig. 1

1–7 Painel de comando

8 Interruptor principal

9 Iluminação (LED)

10 Prateleira de vidro regulável (EasyLift)

11 Prateleira de vidro fixa *

12 Prateleira de vidro extensível

13 Gaveta de petiscos

14 Gaveta de legumes

15 Compartimento para queijo e manteiga

16 Prateleira para ovos

17 Prateleira regulável (EasyLift)

18 Suporte para garrafas

19 Prateleira para garrafas grandes

20 Bandeja para frutos de baga *

21 Gaveta para alimentos congelados (pequeno)

22 Prateleira de vidro

23 Gaveta para alimentos congelados (grande)

24 Aberturas de ventilação

A Zona de refrigeração

B Zona de congelação

Painel de comandos

Fig. 2

1 Tecla de alarme

Serve para desligar o aviso sonoro.
(ver capítulo «Aviso sonoro»).

2 Tecla «Super» Zona de congelação

Serve para ligar e desligar
a congelação super.

3 Tecla de regulação de temperatura da zona de congelação

Com a tecla, será regulada a
temperatura da zona de congelação.

4 Indicadores de temperatura zona de congelação

Os dígitos junto à barra luminosa
correspondem às temperaturas
da zona de congelação em °C.

5 Tecla «Super» Zona de refrigeração

Serve para ligar e desligar
a refrigeração super.

6 Tecla de regulação de temperatura para a zona de refrigeração

Com a tecla, será regulada
a temperatura da zona de
refrigeração.

7 Indicadores de temperatura da zona de refrigeração

Os números correspondem às
temperaturas reguladas em °C
para a zona de refrigeração.

Dar atenção à temperatura ambiente

O aparelho foi concebido para uma determinada classe climática. Dependendo da classe climática, o aparelho pode funcionar com as seguintes temperaturas ambiente.

A classe climática vem indicada na chapa de características, que se encontra na zona de refrigeração, no lado esquerdo em baixo.

Classe climática	Temperatura ambiente
SN	+10 °C até 32 °C
N	+16 °C até 32 °C
ST	+16 °C até 38 °C
T	+16 °C até 43 °C

Ventilação

Fig. 1/24

O ar aquecido tem que poder ser expelido sem impedimentos. De contrário, a máquina de frio tem que trabalhar mais. Isto aumentará o consumo de energia. Por isso: Nunca tapar ou fechar a abertura de ventilação!

Instalação do aparelho

O aparelho deve ser instalado em local seco e arejado. O local da instalação não deve estar sujeito à acção directa dos raios solares nem estar perto de qualquer fonte de calor, como um fogão, um aquecedor, etc. Se a instalação junto de uma fonte de calor for inevitável, deverá utilizar uma placa isoladora adequada ou manter as seguintes distâncias mínimas em relação à fonte de calor:

Em relação a fogões eléctricos e a gás 3 cm.

Em relação a fogões a óleo ou a carvão 30 cm.

Ligar o aparelho

Depois do aparelho estar instalado, dever-se-á esperar, pelo menos, 1 hora, antes de pôr o aparelho a funcionar. Durante o transporte, pode acontecer que o óleo existente no compressor se tenha infiltrado no sistema de frio.

Antes da primeira colocação em funcionamento, deverá limpar o interior do aparelho (ver Limpeza).

A tomada deve ficar em local facilmente acessível. Ligar o aparelho à corrente alterna 220–240 V/50 Hz, através de uma tomada instalada segundo as normas. A tomada de corrente tem que estar protegida por um fusível de 10 A até 16 A.

No caso de aparelhos destinados a funcionar em países não europeus, há que verificar na chapa de características, se a tensão indicada e o tipo de corrente coincidem com os valores da corrente eléctrica da sua residência. A chapa de características encontra-se no interior do aparelho, no lado esquerdo, em baixo. A eventual substituição do cabo eléctrico só deve ser efectuada por um técnico especializado.

Aviso

Em caso algum, deverá o aparelho ser ligado a uma ficha electrónica de poupança de energia e a um ondulator, que converta a corrente contínua em corrente alterna de 230 V (por ex. Sistema Solar, corrente de bordo de navios).

Ligar o aparelho

Fig. 1

Ligar o aparelho com o interruptor principal **8**.

Fig. 2

Soa um aviso sonoro e a tecla de alarme **1** fica a piscar.

Premindo a tecla de alarme **1**, é desligado o aviso sonoro.

A tecla de alarme está iluminada e as indicações de temperatura estão a piscar, até que o aparelho atinja as temperaturas reguladas.

Indicações sobre funcionamento

- Enquanto a máquina de frio está a trabalhar, formam-se pérolas de água ou de gelo na parede traseira da zona de refrigeração, o que é devido ao funcionamento do aparelho. A limpeza da camada de gelo ou a lavagem das pérolas de água não é necessária. A parede posterior descongela automaticamente. A água de descongelação passa através das calhas colectoras e do furo de escoamento para a zona de evaporação do aparelho.
- Graças ao sistema Nofrost totalmente automático, não há formação de gelo nas zonas de congelação e de refrigeração. A descongelação não é necessária.
- As áreas frontais do exterior do aparelho ficam parcial e ligeiramente aquecidas, o que impede a formação de condensação na zona do vedante da porta.
- Se, depois de fechar a zona de congelação, a porta não se conseguir abrir de imediato, deverá aguardar dois ou três minutos, até que seja compensado o vácuo formado dentro da zona de congelação.

Regular a temperatura

Fig. 2

Zona de refrigeração

(regulável entre +2 °C e +8 °C)

Premir a tecla de regulação de temperatura **6** tantas vezes até que fique regulada a temperatura pretendida para a zona de refrigeração. O valor regulado em último lugar fica memorizado.

A temperatura regulada é mostrada na indicação **7**.

Recomendamos uma regulação de +4 °C.

Alimentos sensíveis não devem ser conservados a uma temperatura superior a + 4 °C.

Zona de congelação

(regulável entre -16 °C e -24 °C)

Premir a tecla de regulação de temperatura **3** tantas vezes até que fique regulada a temperatura pretendida para a zona de congelação. O valor regulado em último lugar fica memorizado.

A temperatura regulada é mostrada na indicação **4**.

Recomendamos, para a zona de congelação, uma regulação de -18 °C.

Aviso sonoro

Desligar o aviso sonoro

Fig. 2

Premindo a tecla de alarme **1**, o aviso sonoro desliga e a indicação volta à situação de pronto a actuar.

Aviso sonoro da porta

O aviso sonoro da porta dispara, se a porta do aparelho estiver aberta por tempo superior a um minuto. Soa um alarme acústico constante.

Aviso sonoro de temperatura

O aviso sonoro de temperatura dispara, quando a temperatura está demasiado alta na zona de congelação. Ouve-se um 'bip'.

Tecla de alarme	Indicação de temperatura	Esclarecimento
acende	está a piscar	Aviso de temperatura: Os alimentos congelados não correm perigo.
está a piscar	está a piscar	Aviso de descongelação: Os alimentos congelados correm perigo
está a piscar	acende	Aviso de descongelação: Anteriormente, a temperatura esteve demasiado alta. Os alimentos congelados correm perigo.

Aviso de descongelação

Se não houver alteração de sabor, odor e aspecto, os alimentos podem ser novamente congelados, mas depois de cozinhados.

Não utilizar mais o prazo máximo de conservação.

Aviso de temperatura

O aviso sonoro pode ser activado, sem perigo para os alimentos:

- Quando da colocação do aparelho em funcionamento.
- Na colocação de grande quantidade de alimentos frescos.
- No caso da porta da zona de congelação estar demasiado tempo aberta.

Arrumação dos alimentos

Dar atenção às áreas de frio dentro da zona de refrigeração!

Devido à circulação de ar dentro da zona de refrigeração, surgem diferentes áreas de frio:

- **A zona mais fria**
situa-se entre a seta gravada lateralmente e a base da zona de refrigeração. **Fig. 3**

Nota

Conservar nestas áreas mais frias alimentos sensíveis (por ex. peixe, charcutaria, carne).

- **Área mais quente**
situa-se na parte superior da porta.

Nota

Na área mais quente poderá guardar, por ex., queijo e manteiga. Na hora de servir, o queijo conserva o seu aroma e a manteiga fica fácil de barrar.

Na arrumação dos alimentos ter em atenção o seguinte

Os alimentos devem ser bem embalados ou tapados. Deste modo, conservarão o aroma, a cor e a frescura. Evitam-se, assim, também, a transmissão de sabores e as mudanças de cor das peças de plástico.

Nota

Evitar o contacto entre os alimentos e a parede do fundo. A circulação de ar ficará, assim, prejudicada.

Os alimentos ou as embalagens podem congelar na parede do fundo.

Recomendamos a arrumação dos alimentos da seguinte maneira:

- Nas prateleiras da zona de refrigeração: bolos, refeições prontas, lacticínios, carne e charcutaria
- Gaveta de petiscos: petiscos, pequenas embalagens, embalagens abertas
- Na gaveta de legumes: legumes, saladas, fruta
- Na porta (de cima para baixo): manteiga, queijo, ovos, bisnagas, frascos, garrafas, leite, pacotes de sumo
- Na zona de congelação: alimentos ultracongelados, cubos de gelo, gelados

Capacidade útil

As indicações sobre capacidade útil estão indicadas na placa de características do seu aparelho.

Disposição variável do espaço interior

Prateleira regulável «EasyLift»

Fig. 4

A prateleira pode ser regulada em altura, sem que seja necessário retirá-la.

Puxar a alavanca direita, para movimentar a prateleira para cima. Puxar a alavanca esquerda, para movimentar a prateleira para baixo. Accionar, sempre, apenas uma alavanca.

Para retirar a prateleira, movimentá-la completamente para cima e puxá-la para fora.

Nota

Se for ultrapassada uma carga de 5 kg, não será possível alterar a posição da prateleira.

Prateleira de vidro fixa

Fig. 5

Para alterar a posição da prateleira de vidro, premir os botões na parte inferior e soltar a prateleira de vidro da fixação. Inverter a posição dos tampões. Voltar a colocar a prateleira de vidro e fixá-la pressionando para baixo.

Prateleira regulável «EasyLift»

Fig. 6

As prateleiras não necessitam de ser retiradas, para se seja feita a regulação em altura.

Pressionar, simultaneamente, para cima os botões na parte inferior da prateleira, para esta ser deslocada para baixo. Elas podem ser deslocadas para cima, sem necessidade de pressionar os botões.

Para retirar as prateleiras, empurrá-las, uma após a outra, completamente para cima e retirá-las.

Equipamento da zona de refrigeração

Prateleira com suporte para garrafas e ovos

Fig. 7

Na prateleira para garrafas, podem ser arrumadas garrafas com segurança. Virando a prateleira do avesso, podem ser guardados ovos.

Compartimento para queijo e manteiga

Fig. 8

Através de uma ligeira pressão no centro da tampa do compartimento da manteiga, este abre-se.

Para limpar o compartimento, levantá-lo suavemente pela parte de baixo e retirá-lo.

Autocolante «OK»

não existente em todos os modelos

Com o controlo de temperatura «OK», podem ser identificadas temperaturas inferiores a + 4 °C. Regular a temperatura por fases, se o autocolante não mostrar «OK».

Nota

Ao ligar o aparelho pela primeira vez, pode levar até 12 horas até que seja atingida a temperatura.



**Regulação
correcta**



**Temperatura
demasiado alta,
regular uma
temperatura
mais baixa.**

Zona de refrigeração

A temperatura da zona de refrigeração pode ser regulada entre +2 °C e +8 °C.

A zona de refrigeração é o local ideal para a conservação de refeições prontas, produtos de pastelaria, conservas, leite condensado, queijo rijo, fruta e legumes sensíveis ao frio, bem como frutos tropicais.

Super-refrigeração

Com a super-refrigeração, a zona de refrigeração arrefece o máximo possível durante cerca de 6 horas. Depois, é feita a comutação automática para a temperatura ajustada antes da activação da super-refrigeração.

Activar a super-refrigeração, por ex.:

- Antes da colocação de grande quantidade de alimentos.
- Para a refrigeração rápida de bebidas.

Ligar e desligar

Fig. 2

Premir a tecla «Super» 5.

A tecla está iluminada, se a super-refrigeração estiver ligada.

Nota

Se a super-refrigeração estiver ligada, os ruídos de funcionamento podem ser mais elevados.

A zona de congelação

Utilização da zona de congelação

- para a conservação de alimentos ultracongelados
- à preparação de cubos de gelo
- à congelação de alimentos

Ter atenção para que a porta da zona de congelação esteja sempre fechada! Se a porta estiver aberta, os alimentos descongelam. Na zona de congelação forma-se muito gelo. Além disso: Desperdício de energia, devido ao elevado consumo de energia!

Congelação e conservação de alimentos

Comprar alimentos ultracongelados

A embalagem não deve estar danificada.

Verificar a data de validade.

A temperatura indicada na arca da loja deve ser de -18°C ou inferior.

Se possível, transportar os alimentos ultracongelados num saco térmico e colocá-los rapidamente na zona de congelação.

Conservação de alimentos congelados

Importante para a correcta circulação de ar dentro do aparelho, é a introdução das gavetas de congelação até ao encosto.

Se tiverem que ser guardados muito alimentos, estes podem ser colocados directamente sobre a prateleira de vidro e arrumados na base da zona de congelação. Para este efeito, retirar todas as gavetas de congelação. Puxar as gavetas até prender, elevá-las ligeiramente à frente e, depois, retirá-las.

Fig. 9

Nota

Para instalação da gaveta para alimentos congelados com calhas extensíveis, estas têm que estar estendidas.

Congelação de alimentos frescos

Congelação de alimentos

Para a congelação de alimentos, utilizar apenas produtos frescos e em bom estado.

Alimentos adequados para congelação:

Derivados de carne e de salsichas, aves e caça, peixe, legumes, ervas aromáticas, fruta, produtos de pastelaria, pizzas, comida pronta, restos de comida, gemas e claras de ovos.

Alimentos não adequados para congelação:

Ovos inteiros com casca, natas azedas e maionese, saladas de folha, rabanetes, rábanos e cebolas.

Branqueamento de legumes e fruta

Para que conservem cor, sabor, aroma e vitamina «C», os legumes e a fruta devem ser branqueados, antes de se proceder à sua congelação. O branqueamento consiste em mergulhar, por breves instantes, os legumes e a fruta em água a ferver. No mercado livreiro poderá encontrar literatura sobre congelação, onde é descrito também o processo de branqueamento.

Congelação de alimentos

Para congelação, deverá utilizar sempre alimentos frescos e em perfeito estado.

Cuidado para que os alimentos a congelar não entrem em contactos com os alimentos já congelados.

Embalar os alimentos hermeticamente, para que não percam o sabor nem sequem.

Capacidade máxima de congelação

Os dados sobre a capacidade máxima de congelação em 24 horas podem ser encontrados na chapa de características.

Como embalar os alimentos correctamente:

1. Introduzir os alimentos na embalagem.
2. Expelir o ar para o exterior.
3. Fechar a embalagem hermeticamente.
4. Identificar o conteúdo da embalagem e a data de congelação.

Material adequado para embalagem:

Película de plástico, manga de polietileno, folha de alumínio, caixas próprias para congelação.

Estes produtos encontram-se à venda no comércio da especialidade.

Material não adequado para embalagem:

Papel de embrulho, papel de pergaminho, celofane, sacos do lixo, sacos de compras usados.

Produtos próprios para fechar a embalagem:

Elásticos, clips de plástico, fios, fita adesiva resistente ao frio, entre outros. Poderá fechar os sacos e as mangas de polietileno com um aparelho próprio para fechar sacos.

Prazo de validade dos alimentos congelados

Depende do tipo de alimento.

À temperatura média:

- Peixe, charcutaria, refeições prontas, bolos:
até **6 meses**
- Queijo, aves, carne:
até **8 meses**
- Legumes, fruta:
até **12 meses**

Super-congelação

Os alimentos devem congelar até ao núcleo o mais rapidamente possível, para que conservem vitaminas, valores nutritivos, aspecto e sabor.

Para que não haja uma subida indesejada de temperatura, deverá activar a refrigeração super, algumas horas antes de colocar os alimentos frescos.

Pequenas quantidades de alimentos podem ser congeladas, sem super-congelação.

Ligar e desligar

Fig. 2

Premir a tecla «Super» 2.

Se a super-congelação estiver activada, a tecla fica iluminada.

A super-congelação desliga automaticamente, após 2 dias.

Nota

Se a super-congelação estiver ligada, os ruídos de funcionamento podem ser mais elevados.

Equipamento da zona de congelação

(não existente em todos os modelos)

Acumulador de frio

Em caso de falha de energia ou de anomalia, o acumulador de frio retarda o aquecimento dos alimentos guardados. O tempo máximo de conservação é alcançado, se o acumulador for colocado directamente sobre os alimentos na gaveta superior.

O acumulador de frio pode, também, ser retirado para a manutenção temporária de frio de alimentos, por ex. numa mala térmica.

Cuvete de gelo

Encher a cuvette do gelo até $\frac{3}{4}$ com água potável e colocá-la na zona de congelação. Se a cuvette estiver agarrada, utilizar apenas um objecto rombo para a soltar (cabo de uma colher).

Para soltar os cubos de gelo, colocar a cuvette sob água corrente e trocê-la ligeiramente.

Descongelação de alimentos

De acordo com o tipo de alimento e o tipo de confecção a que o mesmo se destina, pode optar-se pelas seguintes possibilidades:

- à temperatura ambiente
- dentro do frigorífico
- no forno eléctrico com/sem circulação de ar quente
- no aparelho de micro-ondas.

Nota

Alimentos descongelados ou que começaram a descongelar não devem voltar a ser congelados. Só depois de confeccionados, poderão, de novo, ser congelados.

Neste caso, não utilizar mais o prazo máximo de conservação.

Desligar o aparelho

Premir o interruptor principal. **Fig. 11/8**
Máquina de frio e iluminação interior desligam.

Desactivar o aparelho

Se o aparelho não for utilizado por um longo período de tempo:

1. Desligar o aparelho.
2. Desligar a ficha da tomada ou os fusíveis.
3. Limpar o aparelho.
4. Deixar a porta do aparelho aberta.

Descongelação

Zona de refrigeração

A descongelação processa-se automaticamente

A água de descongelação passa através das calhas colectoras e do furo de escoamento, para a zona de evaporação do aparelho.

Zona de congelação

Graças ao sistema Nofrost totalmente automático, não há formação de gelo na zona de congelação. Deixa, assim, de ser necessária a sua descongelação.

Limpeza do aparelho

Atenção!

Não utilizar quaisquer produtos de limpeza e solventes com teor abrasivo, de cloro ou ácidos.

Não utilizar esponjas abrasivas ou ásperas. Nas superfícies metálicas do aparelho poderia formar-se corrosão.

Não lavar prateleiras nem recipientes na máquina de lavar loiça. As peças podem ficar deformadas.

Procedimento:

- Antes da limpeza, desligar o aparelho.
- Desligar a ficha da tomada ou os fusíveis!
- Limpar o aparelho com um pano macio, água morna e um produto de limpeza neutro. A água da limpeza não pode infiltrar-se na iluminação.

- Limpar o vedante da porta só com água limpa e depois secar bem.
- A água da lavagem não pode escorrer através do furo de escoamento para a zona de evaporação.
- Depois da limpeza: Ligar novamente o aparelho e colocá-lo em funcionamento.

Nota

Limpar regularmente as calhas colectoras e o furo de escoamento, **Fig. 10**, com uma cotonete ou objecto similar, para que a água da descongelação possa escoar livremente. A calha colectora superior da água de descongelação pode, para limpeza, ser retirada para fora.

O tampão no furo de escoamento, tem que ser encaixado novamente, após a limpeza, por razões técnicas de funcionamento.

Limpeza do equipamento

Para limpeza, podem ser retirados para fora todos os componentes móveis da zona de refrigeração (ver capítulo «Disposição variável do espaço interior»).

Retirar as gavetas

Fig. 11

Inclinar as gavetas para a frente e retirá-las.

Para instalar as gavetas, assentá-las à frente sobre as calhas extensíveis e empurrá-las para o interior do aparelho. A gaveta ao ser empurrada acaba por encaixar no aparelho.

Retirar as calhas

Fig. 12

1. Puxar para fora as calhas extensíveis.
2. Empurrar o bloqueio no sentido da seta.
3. Soltar a calha extensível do pino traseiro.
4. Empurrar simultaneamente as calhas extensíveis para trás do pino traseiro e desencaixar.

Montar as calhas extensíveis

1. Assentar a calha extensível, na posição de estendida, no pino da frente.
2. Para encaixar a calha extensível, puxá-la ligeiramente para a frente.
3. Montar a calha extensível no pino traseiro.
4. Empurrar o bloqueio para trás.

Retirar as prateleiras de vidro da zona de congelação

Segurar a prateleira pela frente e retirá-la.

Iluminação (LED)

O seu aparelho está equipado com uma iluminação LED que não carece de manutenção.

Cuidado! Iluminação (LED)

Radiação Laser da classe 1M (Norma IEC 60825). Não olhar directamente para a radiação através de instrumentos ópticos. Perigo de ferimentos nos olhos!

Reparações neste tipo de iluminação só devem ser executadas pelos nossos Serviços Técnicos ou por técnicos especializados devidamente autorizados.

Como poupar energia

- Instalar o aparelho em local seco e arejado! O aparelho não deve estar sujeito à acção directa dos raios solares ou na proximidade de qualquer fonte de calor (por ex. aquecedor, fogão). Se necessário, utilizar uma placa isoladora.
- Deixar arrefecer alimentos e bebidas, antes de os arrumar no aparelho!
- Colocar os alimentos a descongelar na zona de refrigeração. O frio dos alimentos congelados será, assim, aproveitado para a refrigeração dos alimentos na zona de refrigeração.
- Abrir as portas do aparelho o mínimo de tempo possível!
- A abertura de ventilação no rodapé deve ser limpa, de vez em quando, com um aspirador ou um pincel, para se evitar o aumento do consumo de energia.

Ruídos de funcionamento

Ruídos absolutamente normais

Zumbido – o agregado de refrigeração está a trabalhar.

Borbulhar, gorgolejar ou vibração – o agente refrigerador circula nas tubagens.

Clic – audível quando o motor liga e desliga.

Evitar ruídos

O aparelho está desnivelado

Alinhar o nicho de montagem com a ajuda de um nível de bolha de ar. Para isso, utilizar os pés roscáveis do nicho ou colocar qualquer objecto rijo por baixo.

Gavetas, cestos ou prateleiras abanam ou estão encravados

Verificar as peças removíveis e voltar a colocá-las no lugar.

Garrafas ou outros recipientes tocam-se

Afastar, ligeiramente, as garrafas e recipientes uns dos outros. Favor afastar as garrafas ou os recipientes uns dos outros.

Eliminação de pequenas anomalias

Antes de pedir a intervenção dos Serviços Técnicos:

Verifique, pode eliminar a anomalia, mediante as seguintes indicações.

Não esqueça que tem que pagar a deslocação do técnico, quando este se deslocar para dar instruções sobre o funcionamento dos aparelhos – mesmo durante o período de garantia.

Anomalia	Causa possível	Ajuda
A temperatura difere bastante da temperatura regulada.		Para alguns casos, basta desligar o aparelho durante 5 minutos. Se a temperatura estiver demasiado alta, verificar após algumas horas, se houve uma aproximação em relação à temperatura regulada. Se a temperatura estiver demasiado baixa, voltar a verificar a temperatura no dia seguinte.
Nenhuma indicação se ilumina.	Falha de energia; os fusíveis dispararam; a ficha não está bem ligada na tomada.	Verificar, se há corrente, os fusíveis devem estar ligados.
O fundo da zona de refrigeração está molhado.	As calhas colectoras da água de descongelação ou o furo de passagem da água de descongelação estão entupidos.	Limpar as calhas colectoras e o furo de escoamento (ver capítulo «Limpeza do aparelho»).
A temperatura na zona de refrigeração está demasiado fria.	Está regulada uma temperatura demasiado baixa.	Regular uma temperatura mais elevada.
A máquina de frio está ligada por períodos mais frequentes e mais longos.	A abertura de ventilação está tapada.	Afastar os obstáculos.
O frigorífico não tem capacidade de refrigeração.	O aparelho está desligado. Falta de corrente: o fusível está desligado, a ficha não está bem colocada na tomada.	Premir o interruptor principal. Fig. 11/8 Verificar, se há corrente na instalação doméstica, controlar o fusível.

Anomalia	Causa possível	Ajuda
O aparelho não refrigera, os indicadores luminosos de temperatura e a iluminação interior estão iluminados.	O modo de exposição está ligado.	Manter premida a tecla de alarme, Fig. 2/1 , durante 10 segundos, até se ouvir um som de confirmação. Passado algum tempo, verificar, se o aparelho está a refrigerar.
A iluminação interior não funciona	A iluminação LED está avariada. A porta esteve aberta demasiado tempo. A iluminação desliga passados ca. de 10 minutos.	Ver capítulo «Iluminação (LED)». Depois de fechar e abrir a porta, a iluminação volta a ligar.
Os indicadores luminosos de temperatura, Fig. 2/4 ou Fig. 2/7 , estão a piscar.	Maior frequência na abertura da porta do aparelho. Foram colocados muitos alimentos de uma só vez.	Não abrir a porta sem necessidade. Activar a congelação «super», antes da colocação dos alimentos.
Soa um aviso sonoro, o indicador luminoso de temperatura está a piscar. Fig. 2/4	Anomalia – na zona de congelação está demasiado quente! Perigo para os alimentos congelados!	Ver Capítulo «Aviso sonoro».

Assistência Técnica

Na lista telefónica ou no índice de Postos de Assistência encontrará o Posto mais próximo da sua área de residência. Indique sempre aos Serviços Técnicos o número de artigo (E-Nr.) e o número de fabrico (FD-Nr.) do seu aparelho.

Estas indicações constam da chapa de características. **Fig. 13**

Ao indicar estes elementos aos Serviços Técnicos, evitará deslocações desnecessárias, poupando, assim, custos adicionais.

Υποδείξεις απόσυρσης

Απόσυρση της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει τη συσκευή σας από ζημιές κατά τη μεταφορά. Όλα τα χρησιμοποιούμενα υλικά συσκευασίας είναι αβλαβή για το περιβάλλον και μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν. Παρακαλούμε να συντελέσετε κι εσείς στην προστασία του περιβάλλοντος και ν' αποσύρετε τη συσκευασία με τρόπο αβλαβή για το περιβάλλον.

Για τους επίκαιρους τρόπους απόσυρσης παρακαλείσθε να ζητήσετε πληροφορίες από το ειδικό κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή από τη Δημοτική ή Κοινοτική Αρχή της περιοχής σας.

Απόσυρση της παλιάς συσσκευής

Οι παλιές συσκευές δεν αποτελούν άχρηστα απορρίμματα! Με την απόσυρσή τους σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος μπορούν να επαναποκτηθούν πολύτιμες πρώτες ύλες.



Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/EK περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.



Προειδοποίηση

Σε παλιές συσκευές που δεν χρησιμοποιούνται πλέον

1. Τραβάτε το φισ από την πρίζα,
2. κόψτε το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος και απομακρύνετε το μαζί με το φισ.

Οι ψυκτικές συσκευές περιέχουν ψυκτικά μέσα και στη μόνωση αέρια. Τα ψυκτικά μέσα και τα αέρια απαιτούν απόσυρση από τον ειδικό. Προσέξτε να μην καταστραφούν οι σωληνώσεις της κυκλοφορίας του ψυκτικού μέσου, μέχρι να παραληφθεί αυτή για την ανάλογη, αβλαβή για το περιβάλλον απόσυρση.

Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιητικές υποδείξεις

Προτού θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία:

Διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και τοποθέτησης! Αυτές περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής. Φυλάξτε όλα τα έγγραφα για μετέπειτα χρήση ή για κάποιον μετέπειτα χρήστη.

Τεχνική ασφάλεια

- Η συσκευή περιέχει σε μικρή ποσότητα το ψυκτικό μέσο R600a, το οποίο είναι αβλαβές μεν για το περιβάλλον, αλλά εύκαυστο. Κατά τη μεταφορά και την τοποθέτηση της συσκευής προσέξτε να μην πάθει βλάβη κανένας σωλήνας της κυκλοφορίας του ψυκτικού μέσου (ρευστού). Το διαρρέον ψυκτικό μέσο μπορεί να αυταναφλεχτεί ή να οδηγήσει σε τραύματα των ματιών σας.

Σε περίπτωση ζημιάς

- Κρατάτε μακριά από τη συσκευή ανοιχτή φλόγα και πηγές ανάφλεξης.
- Αερίζετε καλά τον χώρο για μερικά λεπτά.
- Θέτετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας, βγάλτε το φις από την πρίζα ή κατεβάστε την ασφάλεια.
- Καλείτε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης των πελατών μας.

Όσο περισσότερο ψυκτικό μέσο περιέχει μία συσκευή, τόσο μεγαλύτερος πρέπει να είναι ο χώρος, μέσα στον οποίο βρίσκεται αυτή. Σε πολύ μικρούς χώρους είναι δυνατόν σε περίπτωση διαρροής ψυκτικού μέσου να σχηματιστεί εύκαυστο μίγμα αερίου-αέρα.

Ανά 8 g του ψυκτικού μέσου πρέπει να υπολογιστεί τουλάχιστον 1 m³ χώρου τοποθέτησης. Την ποσότητα του ψυκτικού μέσου της συσκευής σας θα την βρείτε στην πινακίδα τύπου στο εσωτερικό της συσκευής σας.

- Η αλλαγή του τροφοδοτικού καλωδίου και άλλες επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης των πελατών μας. Οι εγκαταστάσεις και επισκευές που δεν έγιναν σωστά μπορούν να αποτελέσουν σημαντικό κίνδυνο για τον χρήστη.

Κατά τη χρήση

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ηλεκτρικές συσκευές μέσα στη συσκευή (π. χ. θερμάστρες, ηλεκτρικές παγωτομηχανές κτλ.).

Κίνδυνος έκρηξης!

- Ποτέ μην κάνετε απόψυξη ούτε να καθαρίζετε τη συσκευή με ατμοκαθαριστές! Ο ατμός μπορεί να διεισδύσει σε ηλεκτρικά μέρη και να προκαλέσει βραχυκύκλωμα.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- Μην αποθηκεύετε μέσα στη συσκευή προϊόντα με εύκαυστα προωθητικά αέρια (π. χ. σπρέι) και εκρηκτικές ύλες.

Κίνδυνος έκρηξης!

- Μη χρησιμοποιείτε μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα για την αφαίρεση πάχνης και στρωμάτων πάγου, διότι θα μπορούσατε να προκαλέσετε ζημιές στις σωλήνώσεις του ψυκτικού ρευστού. Το διαρρέον ψυκτικό μέσο μπορεί να αυτανάφλεχτεί ή να οδηγήσει σε τραύματα των ματιών σας.

- Μη χρησιμοποιείτε τις βάσεις, τις συρταρωτές προεκτάσεις, τις πόρτες κτλ. ως σκαλοπάτια ή στηρίγματα.

- Για την απόψυξη και τον καθαρισμό της συσκευής, βγάzte το φιν από την πρίζα ή κατεβάzte την ασφάλεια στον πίνακα του σπιτιού. Τραβάτε το φιν και όχι το καλώδιο σύνδεσης.

- Οινοπνευματώδη ποτά με μεγάλο ποσοστό περιεκτικότητας σε αλκοόλη πρέπει να αποθηκεύονται μόνον καλά κλεισμένα και σε όρθια θέση.

- Προσέχετε να μην έλθει σε επαφή λάδι και λίπος με τα πλαστικά μέρη και την τσιμούχα της πόρτας, διότι διαφορετικά αυτά γίνονται πορώδη.

- Μην καλύπτετε και μην τοποθετείτε αντικείμενα στα ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού της συσκευής.

- Η συσκευή αυτή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από πρόσωπα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή ψυχικές ικανότητες ή ελλειπίες γνώσεις μόνον υπό επίβλεψη ή αναλυτική καθοδήγηση.

- Μην αποθηκεύετε στον χώρο κατάψυξης υγρά σε φιάλες και κουτιά (ιδιαίτερα ποτά περιέχοντα ανθρακικό οξύ). Οι φιάλες και τα κουτιά μπορούν να σπάσουν!

- Μη βάζετε ποτέ στο στόμα σας κατεψυγμένα τρόφιμα αμέσως μετά την αφαίρεσή τους από την κατάψυξη.

Κίνδυνος κρουπαγημάτων!

- Αποφεύγετε να κρατάτε για μεγάλο διάστημα στα χέρια σας κατεψυγμένα τρόφιμα, πάγο ή τους σωλήνες του εξατμιστή κτλ.

Κίνδυνος κρουπαγημάτων!

Γενικές διατάξεις

Η συσκευή είναι κατάλληλη για

- την ψύξη και την κατάψυξη τροφίμων,
- την παρασκευή παγοκύβων (παγάκια).

Αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση.

Παιδιά στο νοικοκυριό

- Μην αφήσετε να περιέλθουν στα χέρια παιδιών η συσκευασία και τα μέρη της. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας από τα αναδιπλούμενα χαρτόνια και τα λεπτά πλαστικά φύλλα.
- Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι για παιδιά!
- Σε συσκευή με κλειδαριά: Φυλάτε το κλειδί σε μέρος απρόσιτο για τα παιδιά!

Η συσκευή φέρει αντιπαρασιτική διάταξη σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ 2004/108/ΕΚ.

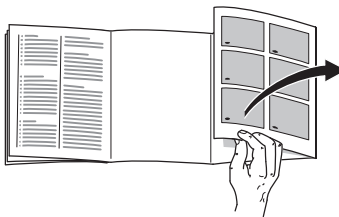
Είναι ελεγμένη η κυκλοφορία μέσω ψύξης.

Το παρόν προϊόν αντιπροκρίνεται στους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας σχετικά με ηλεκτρικές συσκευές (ΕΝ 60335/2/24).

Γνωρίστε τη συσκευή

Παρακαλούμε, ανοίξτε την τελευταία σελίδα με τις απεικονίσεις. Αυτές οι οδηγίες χρήσης ισχύουν για περισσότερα μοντέλα.

Οι απεικονίσεις είναι δυνατόν να διαφέρουν.



* όχι σε όλα τα μοντέλα

Εικόνα 1

- 1-7 Πίνακας χειρισμού**
- 8 Κεντρικός διακόπτης**
- 9 Φωτισμός (LED)**
- 10 Ρυθμιζόμενο γυάλινο ράφι (EasyLift)**
- 11 Μόνιμο στερεωμένο γυάλινο ράφι ***
- 12 Πτυσσόμενο γυάλινο ράφι**
- 13 Συρτάρι για λιχουδιές**
- 14 Δοχείο λαχανικών**
- 15 Διαχώρισμα για βούτυρο και τυρί**
- 16 Αβγοθήκη**
- 17 Ρυθμιζόμενο ράφι (EasyLift)**
- 18 Συγκράτηση φιαλών**
- 19 Ράφι για μεγάλες φιάλες**
- 20 Δοχείο για μούρα ***
- 21 Λεκανάκι για κατεψυγμένα τρόφιμα (μικρό)**

- 22 Γυάλινο ράφι
- 23 Λεκανάκι για κατεψυγμένα τρόφιμα (μεγάλο)
- 24 Άνοιγμα αερισμού και εξαερισμού

- A Χώρος συντήρησης
- B Χώρος κατάψυξης

Πίνακας χειρισμού

Εικόνα 2

1 Πλήκτρο συναγερμού

Χρησιμοποιεί για την απενεργοποίηση του προειδοποιητικού ηχητικού σήματος (βλ. Κεφάλαιο Προειδοποιητικός ηχητικός τόνος).

2 Πλήκτρο "Super" Χώρος κατάψυξης

Χρησιμοποιεί για τη θέση της υπερκατάψυξης σε και εκτός λειτουργίας.

3 Πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας χώρου κατάψυξης

Με το πλήκτρο ρυθμίζεται η θερμοκρασία του χώρου κατάψυξης.

4 Λυχνία ένδειξης χώρου κατάψυξης

Οι αριθμοί στη φωτεινή ράβδο αντιστοιχούν σε θερμοκρασίες του χώρου κατάψυξης σε °C.

5 Πλήκτρο "Super" χώρου συντήρησης

Χρησιμοποιεί για τη θέση της υπερψύξης σε και εκτός λειτουργίας.

6 Πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας στον χώρο συντήρησης

Με το πλήκτρο ρυθμίζεται η θερμοκρασία του χώρου συντήρησης.

7 Ένδειξη θερμοκρασίας χώρου συντήρησης

Οι αριθμοί αντιστοιχούν στις ρυθμισμένες θερμοκρασίες του χώρου συντήρησης σε °C.

Προσοχή στη θερμοκρασία του δωματίου

Η συσκευή είναι κατασκευασμένη για συγκεκριμένη κατηγορία κλίματος. Ανάλογα με την κατηγορία κλίματος η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει στις ακόλουθες θερμοκρασίες δωματίου.

Την κατηγορία κλίματος θα την βρείτε στην πινακίδα τύπου κάτω αριστερά μέσα στη συσκευή.

Κατηγορία κλίματος	Θερμοκρασία δωματίου
SN	+10 °C έως 32 °C
N	+16 °C έως 32 °C
ST	+16 °C έως 38 °C
T	+16 °C έως 43 °C

Αερισμός

Εικόνα 1/24

Ο ζεσταμένος αέρας πρέπει να μπορεί να διαφεύγει ελεύθερα, διότι διαφορετικά το ψυκτικό μηχάνημα πρέπει να λειτουργήσει με μεγαλύτερη ισχύ, πράγμα το οποίο αυξάνει την κατανάλωση του ρεύματος. Γι' αυτό: Μην καλύπτετε και μη φράζετε ποτέ τα ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού!

Τοποθέτηση της συσκευής

Για την τοποθέτηση είναι κατάλληλος ένας στεγνός, αεριζόμενος χώρος. Ο χώρος τοποθέτησης δεν πρέπει να είναι άμεσα εκτεθειμένος στην ηλιακή ακτινοβολία ούτε να βρίσκεται κοντά σε πηγή θερμότητας όπως κουζίνα, καλοριφέρ κτλ. Αν η τοποθέτηση δίπλα σε πηγή θερμότητας είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε κατάλληλη μονωτική πλάκα ή τηρήστε τις ακόλουθες ελάχιστες αποστάσεις από την πηγή θερμότητας:

Από ηλεκτρικές κουζίνες ή κουζίνες αερίου 3 cm.

Από κουζίνες πετρελαίου ή κάρβουνου 30 cm.

Σύνδεση της συσκευής

Μετά την τοποθέτηση της συσκευής περιμένετε τουλάχιστον 1 ώρα, μέχρι να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία. Κατά τη μεταφορά μπορεί να συμβεί να μεταβεί το λάδι, που περιέχεται στον συμπυκνωτή, στο ψυκτικό σύστημα.

Πριν τη θέση για πρώτη φορά σε λειτουργία καθαρίστε τον εσωτερικό χώρο της συσκευής (βλ. Κεφάλαιο Καθαρισμός).

Η πρίζα θα πρέπει να είναι προσιτή. Συνδέστε τη συσκευή σε εναλλασσόμενο ρεύμα 220–240 V/50 Hz μέσω πρίζας, εγκατεστημένης σύμφωνα με τις εκάστοτε προδιαγραφές. Η πρίζα πρέπει να είναι ασφαλισμένη με ασφάλεια 10 A έως 16 A.

Σε συσκευές για χώρες εκτός Ευρώπης πρέπει να ελέγξετε στην πινακίδα τύπου, αν η αναγραφόμενη τάση και το είδος του ρεύματος συμφωνούν με τις τιμές του δικτύου σας. Η πινακίδα τύπου βρίσκεται μέσα στον χώρο συντήρησης κάτω αριστερά. Η ενδεχομένως αναγκαία αλλαγή του τροφοδοτικού καλωδίου επιτρέπεται να πραγματοποιηθεί μόνον από τον ειδικό.

⚠ Προειδοποίηση

Σε καμιά περίπτωση δεν επιτρέπεται η συσκευή να συνδεθεί σε ηλεκτρονικά φινις εξοικονόμησης ενέργειας ή σε αντίστροφους ανορθωτές, οι οποίοι μετατρέπουν το συνεχές ρεύμα σε εναλλασσόμενο ρεύμα 230 V (π.χ. ηλιακές εγκαταστάσεις, δίκτυα ρεύματος πλοίων).

Θέση της συσκευής σε λειτουργία

Εικόνα 1

Θέτετε τη συσκευή με τον κεντρικό διακόπτη **8** σε λειτουργία.

Εικόνα 2

Ένα ηχητικό σήμα ηχεί και το πλήκτρο συναγερμού **1** αναβοσβήνει.

Με πάτημα του πλήκτρου συναγερμού **1** απενεργοποιείται το ηχητικό σήμα.

Το πλήκτρο συναγερμού ανάβει και οι ενδείξεις θερμοκρασίας αναβοσβήνουν, μέχρι να φθάσει η συσκευή στις ρυθμισμένες θερμοκρασίες.

Υποδείξεις σχετικά με τη λειτουργία

- Όταν δουλεύει το ψυκτικό μηχάνημα, σχηματίζονται στο οπίσθιο τοίχωμα του χώρου συντήρησης σταγόνες νερού ή πάχνη. Αυτό αποτελεί χαρακτηριστικό της λειτουργίας της συσκευής. Δεν χρειάζεται να ξύσετε την πάχνη ούτε να σκουπίσετε τα σταγονίδια νερού. Το οπίσθιο τοίχωμα αποψύχεται αυτόματα. Το νερό απόψυξης διοχετεύεται μέσω της υδρορροής και της οπής αποστράγγισης στην περιοχή εξάτμισης της συσκευής.
- Χάρη στο υπεραυτόματο σύστημα Nofrost ο χώρος κατάψυξης και ο χώρος συντήρησης παραμένουν ελεύθεροι από πάγο. Απόψυξη δεν είναι πλέον απαραίτητη.

- Οι μετωπικές πλευρές του περιβλήματος θερμαίνονται εν μέρει ελαφρά, αυτό εμποδίζει τον σχηματισμό νερού συμπύκνωσης στην περιοχή της ταιμούχας της πόρτας.
- Σε περίπτωση που μετά το κλείσιμο του χώρου κατάψυξης δεν μπορείτε ν' ξανανοίξετε αμέσως την πόρτα, παρακαλείσθε να περιμένετε δύο έως τρία λεπτά, μέχρι να αντισταθμιστεί η προκύπτουσα υποπίεση.

Ρύθμιση θερμοκρασίας

Εικόνα 2

Χώρος συντήρησης

(Ρυθμίζεται από $+2^{\circ}\text{C}$ έως $+8^{\circ}\text{C}$)

Πατήστε το πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας **6** τόσες φορές, μέχρι να ρυθμιστεί η επιθυμητή θερμοκρασία στον χώρο συντήρησης. Η τελευταία ρυθμισμένη τιμή αποθηκεύεται στη μνήμη της συσκευής.

Η ρυθμισμένη θερμοκρασία δείχνεται στη ένδειξη **7**.

Σας συνιστούμε μία ρύθμιση στους $+4^{\circ}\text{C}$.

Τα ευαίσθητα τρόφιμα δεν πρέπει να αποθηκεύονται σε θερμοκρασία μεγαλύτερη από $+4^{\circ}\text{C}$.

Χώρος κατάψυξης

(Ρυθμίζεται από -16°C έως -24°C)

Πατήστε το πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας **3** τόσες φορές, μέχρι να ρυθμιστεί η επιθυμητή θερμοκρασία στον χώρο κατάψυξης. Η τελευταία ρυθμισμένη τιμή αποθηκεύεται στη μνήμη της συσκευής.

Η ρυθμισμένη θερμοκρασία δείχνεται στη ένδειξη **4**.

Στον χώρο κατάψυξης συνιστούμε τη ρύθμιση των -18°C .

Προειδοποιητικό σήμα

Απενεργοποίηση του προειδοποιητικού σήματος

Εικόνα 2

Με πάτημα του πλήκτρου Alarm (συναγερμός) **1**, απενεργοποιείται το προειδοποιητικό ηχητικό σήμα και η ένδειξη τίθεται εκ νέου σε ετοιμότητα.

Προειδοποιητικό σήμα πόρτας

Το προειδοποιητικό ηχητικό σήμα για την πόρτα ενεργοποιείται, όταν η πόρτα της συσκευής παραμείνει ανοιχτή για περισσότερο από ένα λεπτό. Ηχεί ένα διαρκές προειδοποιητικό ηχητικό σήμα.

Προειδοποιητικό σήμα θερμοκρασίας

Το προειδοποιητικό ηχητικό σήμα θερμοκρασίας ενεργοποιείται, όταν στον χώρο κατάψυξης επικρατεί πολύ υψηλή θερμοκρασία. Ηχεί ένα βραχύ σήμα (μπιπ).

Πλήκτρο συναγερμού	Ένδειξη θερμοκρασίας	Επεξήγηση
ανάβει	αναβοσβήνει	Προειδοποίηση θερμοκρασίας: Τα κατεψυγμένα τρόφιμα δεν βρίσκονται σε κίνδυνο.
αναβοσβήνει	αναβοσβήνει	Προειδοποίηση μισοξεπαγώματος: Τα κατεψυγμένα τρόφιμα βρίσκονται σε κίνδυνο.
αναβοσβήνει	ανάβει	Προειδοποίηση μισοξεπαγώματος: Στο παρελθόν επικράτησε πολύ υψηλή θερμοκρασία. Τα κατεψυγμένα τρόφιμα βρίσκονται σε κίνδυνο.

Προειδοποίηση μισοξεπαγώματος

Αν η γεύση, η οσμή και η εμφάνιση των τροφίμων δεν έχουν μεταβληθεί, τότε μπορείτε να τα μαγειρέψετε ή να τα τηγανίσετε και να καταψύξετε εκ νέου το έτοιμο φαγητό.

Μην εξαντλήσετε πλέον τη μέγιστη διάρκεια αποθήκευσης.

Προειδοποίηση θερμοκρασίας

Το προειδοποιητικό σήμα μπορεί να ηχήσει χωρίς κίνδυνο για τα κατεψυγμένα τρόφιμα:

- Κατά την αρχική θέση της συσκευής σε λειτουργία.
- Κατά την τοποθέτηση μεγάλων ποσοτήτων νωπών τροφίμων.
- Και όταν η πόρτα του χώρου κατάψυξης μείνει ανοιχτή για πολύ.

Τακτοποίηση τροφίμων

Προσέξτε τις ζώνες ψύξης στον χώρο συντήρησης!

Λόγω της κυκλοφορίας του αέρα στον χώρο συντήρησης προκύπτουν διαφορετικές ζώνες ψύξης:

• Ψυχρότερη ζώνη

είναι ανάμεσα στο βέλος που είναι χαραγμένο στο πλάι και στον πάτο του χώρου συντήρησης. **Εικόνα 3**

Υπόδειξη

Αποθηκεύετε στις ψυχρότερες ζώνες ευαίσθητα τρόφιμα (π.χ. ψάρια, αλλαντικά, κρέας).

• Θερμότερη ζώνη

είναι στο επάνω μέρος της πόρτας.

Υπόδειξη

Αποθηκεύετε στις θερμότερες ζώνες π.χ. τυρί και βούτυρο. Κατά το σερβίρισμα διατηρεί το τυρί το άρωμά του και το βούτυρο παραμένει μαλακό για επάλειψη.

Κατά την τακτοποίηση προσέξτε τα εξής

Τοποθετείτε τα τρόφιμα κατά το δυνατόν συσκευασμένα ή καλά σκεπασμένα. Έτσι διατηρείται το άρωμα, το χρώμα και η φρεσκάδα τους. Επιπλέον αποφεύγονται οι μεταδόσεις γεύσης και οι χρωματικές αλλοιώσεις των πλαστικών μερών.

Υπόδειξη

Αποφεύγετε την επαφή μεταξύ των τροφίμων και του οπίσθιου τοιχώματος. Διαφορετικά διαταράσσεται η ομαλή κυκλοφορία του αέρα.

Τρόφιμα ή συσκευασίες μπορεί να παγώσουν και να κολλήσουν με πάγο στο οπίσθιο τοίχωμα.

Σας συνιστούμε να τοποθετήσετε τα τρόφιμα ως εξής:

- Στα ράφια του χώρου συντήρησης: αρτοσκευάσματα και γλυκά, μαγειρεμένα φαγητά, γαλακτοκομικά προϊόντα, κρέας και αλλαντικά
- Συρτάρι για λιχουδιές: λιχουδιές, μικρές συσκευασίες, ανοιγμένες συσκευασίες
- Στη λεκάνη λαχανικών: λαχανικά, σαλάτες φρούτα

- Στην πόρτα (από πάνω προς τα κάτω): βούτυρο, τυρί, αβγά, σωληνάκια, μικρές φιάλες, μεγάλες φιάλες, γάλα, σακούλες χυμών
- Στον χώρο κατάψυξης: κατεψυγμένα φαγητά, παγάκια, παγωτό

Ωφέλιμο περιεχόμενο

Τα στοιχεία για το ωφέλιμο περιεχόμενο θα τα βρείτε μέσα στη συσκευή σας στην πινακίδα τύπου.

Μεταβλητή διαμόρφωση του εσωτερικού χώρου

Ρυθμιζόμενο ράφι "EasyLift"

Εικόνα 4

Το ράφι μπορεί να ρυθμιστεί στο ύψος χωρίς να αφαιρεθεί.

Τραβήξτε τον δεξιό μοχλό, για να μετακινήσετε το ράφι προς τα πάνω. Τραβήξτε τον αριστερό μοχλό, για να μετακινήσετε το ράφι προς τα κάτω. Τραβάτε πάντοτε μόνο τον ένα μοχλό.

Για την αφαίρεση μετακινήστε το ράφι μέχρι το τέρμα προς τα πάνω και αφαιρέστε το.

Υπόδειξη

Σε περίπτωση που υπερβληθεί το φορτίο των 5 kg, δεν μπορεί πλέον να αλλαχτεί η θέση του ραφιού.

Μόνιμα στερεωμένο γυάλινο ράφι

Εικόνα 5

Για να αλλάξετε τη θέση του γυάλινου ραφιού, πατήστε τα κουμπιά στην κάτω μεριά και λύστε το γυάλινο ράφι από τη στερέωση. Μετατοπίστε τις τάπες. Επανατοποθετήστε το γυάλινο ράφι και στερεώστε το, πιέζοντάς το προς τα κάτω.

Ρυθμιζόμενο ράφι "EasyLift"

Εικόνα 6

Τα ράφια μπορούν να ρυθμιστούν στο ύψος, χωρίς να αφαιρεθούν.

Πιέστε τα κουμπιά στην κάτω μεριά των ραφιών ταυτόχρονα προς τα πάνω, για να μετακινήσετε τα ράφια προς τα κάτω. Προς τα πάνω μπορούν να μετακινηθούν, χωρίς να πιέσετε τα κουμπιά.

Για την αφαίρεση ωθήστε τα ράφια διαδοχικά προς τα πάνω και αφαιρέστε τα.

Εξοπλισμός του χώρου συντήρησης

Φιάλες και αβγοθήκη

Εικόνα 7

Στο ράφι φιαλών μπορούν να τοποθετηθούν φιάλες με ασφάλεια. Αναποδογυρίζοντας τη θήκη μπορούν να αποθηκευτούν αβγά.

Διαχώρισμα για βούτυρο και τυρί

Εικόνα 8

Πιέζοντας ελαφρά στο κέντρο του κλαπέτου της θήκης για βούτυρο, ανοίγει η θήκη βουτύρου.

Για τον καθαρισμό ανασηκώστε τη θήκη από κάτω και αφαιρέστε την.

Επικολλημένη ετικέτα "ΟΚ"

όχι σε όλα τα μοντέλα

Με τον έλεγχο θερμοκρασίας "ΟΚ" μπορούν να δείχνονται θερμοκρασίες κάτω από +4°C. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία βαθμηδόν χαμηλότερα, σε περίπτωση που η επικολλημένη ετικέτα δε δείχνει "ΟΚ".

Υπόδειξη

Κατά την αρχική θέση της συσκευής σε λειτουργία μπορεί να διαρκέσει μέχρι και 12 ώρες, μέχρι να επιτευχθεί η θερμοκρασία.



Σωστή ρύθμιση



Πολύ υψηλή θερμοκρασία, ρυθμίστε χαμηλότερη θερμοκρασία.

Χώρος συντήρησης

Η θερμοκρασία στον χώρο συντήρησης μπορεί να ρυθμιστεί από +2 °C έως +8 °C.

Ο χώρος συντήρησης είναι ο ιδανικός χώρος φύλαξης για έτοιμα φαγητά, αρτοσκευάσματα, κονσέρβες, συμπυκνωμένο γάλα, σκληρό τυρί, φρούτα και λαχανικά ευαίσθητα στο ψύχος καθώς και φρούτα των νοτίων χωρών.

Υπερψύξη

Κατά τη λειτουργία με ψύξη "super" ψύχεται ο χώρος συντήρησης επί περ. 6 ώρες στη χαμηλότερη δυνατή θερμοκρασία. Κατόπιν ρυθμίζεται αυτόματα στη θερμοκρασία που είχε ρυθμιστεί πριν την ενεργοποίηση της ψύξης "super".

Ενεργοποιείτε την υπερψύξη π.χ.:

- πριν την τοποθέτηση μεγάλων ποσοτήτων τροφίμων.
- για την ταχεία ψύξη ποτών.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση Εικόνα 2

πατήστε το πλήκτρο "super" 5.

Το πλήκτρο ανάβει, όταν η υπερψύξη βρίσκεται σε λειτουργία.

Υπόδειξη

Αν είναι ενεργοποιημένη η υπερψύξη, μπορεί να εμφανιστούν αυξημένοι θόρυβοι λειτουργίας.

Χώρος κατάψυξης

Χρήση του χώρου κατάψυξης

- Για την αποθήκευση έτοιμων κατεψυγμένων τροφίμων
- Για την παρασκευή παγοκύβων (παγάκια)
- Για την κατάψυξη τροφίμων

Προσέξτε να είναι πάντοτε κλειστή η πόρτα του χώρου κατάψυξης! Με ανοιχτή την πόρτα ξεπαγώνουν τα κατεψυγμένα τρόφιμα. Στον χώρο κατάψυξης σχηματίζεται πολύς πάγος. Εκτός αυτού: Σπατάλη ενέργειας λόγω της μεγάλης κατανάλωσης ρεύματος!

Κατάψυξη και αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων

Αγορά κατεψυγμένων τροφίμων

Η συσκευασία δεν επιτρέπεται να έχει φθαρεί.

Προσέχετε την ημερομηνία λήξης.

Η θερμοκρασία στον καταψύκτη του καταστήματος πρέπει να είναι -18 °C ή χαμηλότερη.

Μεταφέρετε τα κατεψυγμένα τρόφιμα σίπι σας μέσα σε ειδική τσάντα με μόνωση και τα τοποθετείτε γρήγορα στον χώρο κατάψυξης.

Αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων

Σημαντικό για τη σωστή κυκλοφορία του αέρα στη συσκευή – σπρώξτε του δίσκους κατεψυγμένων τροφίμων μέσα μέχρι τέρμα.

Αν πρόκειται να τοποθετηθούν πολλά τρόφιμα, μπορείτε να στοιβάξετε τα τρόφιμα απευθείας στα γυάλινα ράφια και στον πάτο του χώρου κατάψυξης. Για τον σκοπό αυτό αφαιρέστε όλα τα δοχεία κατεψυγμένων ειδών. Τραβήξτε τα δοχεία μέχρι το τέρμα προς τα έξω, ανασηκώστε τα μπροστά και αφαιρέστε τα. **Εικόνα 9**

Υπόδειξη

Για την τοποθέτηση του δοχείου κατεψυγμένων τροφίμων με συρταρωτές ράγες πρέπει να έχουν τραβηχτεί προς τα έξω οι ράγες.

Κατάψυξη νωπών τροφίμων

Πώς θα καταψύξετε οι ίδιες/ίδιοι τρόφιμα

Σε περίπτωση που θέλετε να καταψύξετε οι ίδιες/ίδιοι τρόφιμα, χρησιμοποιείτε μόνον φρέσκα, άριστης ποιότητας τρόφιμα.

Για κατάψυξη είναι κατάλληλα:

Κρέας και αλλαντικά, πουλερικά και κυνήγι, ψάρια, λαχανικά, αρωματικά χόρτα, φρούτα, αρτοσκευάσματα, πίτσα, έτοιμα μαγειρεμένα φαγητά, περισσεύματα φαγητών, κρόκοι και ασπράδια αβγών.

Για κατάψυξη δεν είναι κατάλληλα:

Ολόκληρα αβγά με το τσόφλι, ξινή κρέμα γάλακτος και μαγιονέζα, σαλατικά, ραπανάκια, γουλιά και κρεμμύδια.

Ζεμάτισμα λαχανικών και φρούτων

Για να διατηρηθούν το χρώμα, η γεύση, το άρωμα και η βιταμίνη "C", θα πρέπει να ζεματίσετε τα λαχανικά και τα φρούτα, προτού τα καταψύξετε.

Κατά το ζεμάτισμα τα λαχανικά και τα φρούτα ρίχνονται για λίγο σε βραστό νερό.

Βιβλιογραφία σχετικά με την κατάψυξη τροφίμων, όπου περιγράφεται και το ζεμάτισμα, θα βρείτε στα βιβλιοπωλεία.

Κατάψυξη τροφίμων

Αν πρόκειται να καταψύξετε τρόφιμα, χρησιμοποιείτε μόνον φρέσκα και άριστης ποιότητας τρόφιμα.

Προσέξτε να μην έρχονται σε επαφή τα τρόφιμα που πρόκειται να καταψυχθούν με ήδη κατεψυγμένα τρόφιμα.

Συσκευάζετε τα τρόφιμα αεροστεγώς, ούτως ώστε να μη χάσουν ούτε τη γεύση τους ούτε την υγρασία τους.

Μέγιστη απόδοση κατάψυξης

Στοιχεία σχετικά με τη μέγιστη απόδοση κατάψυξης εντός 24 ωρών θα βρείτε στην πινακίδα τύπου.

Έτσι συσκευάζετε σωστά:

1. Τοποθετείτε τα τρόφιμα μέσα στη συσκευασία.
2. Πιέστε τον αέρα προς τα έξω.
3. Κλείνετε καλά τη συσκευασία.
4. Αναγράψτε στη συσκευασία το περιεχόμενο και την ημερομηνία κατάψυξης.

Κατάλληλα για τη συσκευασία είναι:

Πλαστικές μεμβράνες, σωληνοειδείς μεμβράνες από πολυαιθυλένιο, αλουμινόχαρτα, κουτιά κατάψυξης (τάπερ κτλ.).

Αυτά τα προϊόντα θα τα βρείτε στα ειδικά καταστήματα.

Ακατάλληλα για τη συσκευασία είναι:

Χαρτί περιτυλίγματος, λαδόχαρτο, σελοφάν, σακούλες απορριμμάτων, μεταχειρισμένες σακούλες από ψώνια.

Κατάλληλα για το κλείσιμο της συσκευασίας είναι:

Λαστιχάκια, πλαστικά κλιπ, κλωστές, αυτοκόλλητες ταινίες ανθεκτικές στις χαμηλές θερμοκρασίες ή παρόμοια. Τ' ανοίγματα στις σακούλες και στις σωληνοειδείς μεμβράνες από πολυαιθυλένιο μπορούν να συγκολληθούν με την ειδική συσκευή θερμοσυγκόλλησης μεμβρανών.

Χρόνος διατήρησης των κατεψυγμένων τροφίμων

Εξαρτάται από το είδος των κατεψυγμένων τροφίμων. Σε μέτρια θερμοκρασία:

- ψάρια, αλλαντικά, έτοιμα φαγητά, αρτοσκευάσματα και γλυκά: μέχρι **6 μήνες**
- τυρί, πουλερικά, κρέας: μέχρι **8 μήνες**
- λαχανικά, φρούτα: μέχρι **12 μήνες**.

Υπερκατάψυξη

Τα τρόφιμα πρέπει να καταψύχονται όσο το δυνατόν γρήγορα μέχρι τον πυρήνα τους, ώστε να διατηρηθούν οι βιταμίνες, η θρεπτική αξία, η εμφάνιση και η γεύση τους.

Για να μην επέλθει ανεπιθύμητη άνοδος της θερμοκρασίας κατά την τοποθέτηση νωπών τροφίμων, ενεργοποιήστε μερικές ώρες πριν την τοποθέτηση νωπών τροφίμων την υπερκατάψυξη.

Μικρότερες ποσότητες τροφίμων μπορούν να καταψυχθούν χωρίς υπερκατάψυξη.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση Εικόνα 2

πατήστε το πλήκτρο "Super" **2**.

Αν είναι ενεργοποιημένη η υπερκατάψυξη, τότε είναι αναμμένο το πλήκτρο.

Η υπερκατάψυξη τίθεται μετά από περ. 2½ ημέρες αυτόματα εκτός λειτουργίας.

Υπόδειξη

Αν είναι ενεργοποιημένη η υπερκατάψυξη, μπορεί να εμφανιστούν αυξημένοι θόρυβοι λειτουργίας.

Εξοπλισμός του χώρου κατάψυξης

(όχι σε όλα τα μοντέλα)

Παγοκύστη

Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή βλάβης η παγοκύστη καθυστερεί την άνοδο της θερμοκρασίας των αποθηκευμένων κατεψυγμένων τροφίμων. Η μεγαλύτερη διάρκεια αποθήκευσης επιτυγχάνεται, όταν η παγοκύστη τοποθετηθεί στο πάνω διαμέρισμα απευθείας πάνω στα τρόφιμα.

Η παγοκύστη μπορεί επίσης να αφαιρεθεί και να χρησιμοποιηθεί για την προσωρινή διατήρηση της ψύξης τροφίμων π.χ. σε τσάντα-ψυγείο.

Δοχείο για παγάκια

Γεμίστε το λεκανάκι παγοκύβων κατά τα $\frac{3}{4}$ με πόσιμο νερό και τοποθετήστε το στον χώρο κατάψυξης.

Ξεκollάτε το τυχόν κολλημένο δοχείο παγοκύβων μόνο με αμβλύ αντικείμενο (λαβή κουταλιού).

Για να ξεκολλήσουν τα παγάκια από τις κυψελίδες, κρατήστε για λίγο τα κάτω από το τρέχον νερό της βρύσης και κατόπιν λυγίστε ελαφρά τον δίσκο.

Ξεπάγωμα κατεψυγμένων τροφίμων

Ανάλογα με το είδος και τον σκοπό χρησιμοποίησης μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα στις ακόλουθες δυνατότητες:

- σε θερμοκρασία δωματίου,
- στο ψυγείο,
- στον φούρνο της ηλεκτρικής κουζίνας, με/χωρίς τον ανεμιστήρα ζεστού αέρα,
- στον φούρνο μικροκυμάτων.

Υπόδειξη

Μισοξεπαγωμένα ή τελείως ξεπαγωμένα κατεψυγμένα τρόφιμα δεν πρέπει να ξανακαταψυχθούν. Μόνον αφού τα μαγειρέψετε (βράσιμο ή ψήσιμο), μπορείτε να καταψύξετε το έτοιμο φαγητό.

Μην εξαντλήσετε πλέον τη μέγιστη διάρκεια αποθήκευσης των τροφίμων.

Θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας

Πατήστε τον κεντρικό διακόπτη.

Εικόνα 1/8

Το ψυκτικό μηχανήμα και ο εσωτερικός φωτισμός τίθενται εκτός λειτουργίας.

Μακροχρόνια θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας

Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για περισσότερο χρόνο:

1. Θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας.
2. Τραβήξτε το φιν από την πρίζα ή κατεβάστε την ασφάλεια.
3. Καθαρίστε τη συσκευή.
4. Αφήστε ανοιχτή την πόρτα της συσκευής.

Απόψυξη

Χώρος συντήρησης

Η απόψυξη εκτελείται αυτόματα.

Το νερό απόψυξης διοχετεύεται μέσω της υδρορροής και της οπής αποστράγγισης στην περιοχή εξάτμισης της συσκευής.

Χώρος κατάψυξης

Χάρη στο υπεραυτόματο σύστημα Nofrost ο χώρος κατάψυξης παραμένει χωρίς πάγο. Απόψυξη δεν είναι πλέον απαραίτητη.

Καθαρισμός της συσκευής

Προσοχή!

Μη χρησιμοποιείτε μέσα καθαρισμού και διαλύτες που περιέχουν άμμο, χλώριο ή οξέα.

Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά σφουγγάρια ή σφουγγάρια που δημιουργούν αμυχές. Στις μεταλλικές επιφάνειες στη συσκευή θα μπορούσε να προκληθεί διάβρωση.

Μην πλένετε ποτέ ράφια και δοχεία της συσκευής στο πλυντήριο πιάτων, διότι τα μέρη αυτά είναι δυνατόν να παραμορφωθούν!

Ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- Πριν τον καθαρισμό θέτετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας.
- Τραβήξτε το φιν από την πρίζα ή κατεβάστε την ασφάλεια!
- Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα μαλακό πανί, χλιαρό νερό και λίγο απορρυπαντικό πλυσίματος στο χέρι με ουδέτερο pH. Το νερό πλύσης δεν επιτρέπεται να διεισδύσει στον φωτισμό.
- Σκουπίζετε την τσιμούχα της πόρτας με πανί, βρεγμένο μόνο με καθαρό νερό και την τρίβετε κατόπιν καλά με στεγνό πανί.
- Το νερό πλυσίματος δεν επιτρέπεται να τρέξει μέσα από την οπή αποστράγγισης στην περιοχή εξάτμισης.
- Μετά τον καθαρισμό: Επανασυνδέετε τη συσκευή στο δίκτυο του ρεύματος και την θέτετε πάλι σε λειτουργία.

Υπόδειξη

Καθαρίζετε τις υδρορροές και την οπή αποστράγγισης, **Εικόνα 10**, τακτικά με μπατονέτα ή παρόμοιο, ώστε να μπορεί να αποστραγγίζεται το νερό απόψυξης. Η επάνω υδρορροή μπορεί να αφαιρεθεί για τον καθαρισμό.

Η τάπα στην οπή αποστράγγισης πρέπει για τεχνικούς λόγους λειτουργίας να επανατοποθετηθεί μετά τον καθαρισμό.

Καθαρισμός εξοπλισμού

Για τον καθαρισμό μπορούν να αφαιρούνται όλα τα μεταβλητά μέρη του χώρου συντήρησης (βλ. "Μεταβλητή διαμόρφωση του εσωτερικού χώρου").

Αφαίρεση συρταριών

Εικόνα 11

Γέρνετε τα συρτάρια προς τα εμπρός και τα αφαιρείτε.

Για την τοποθέτηση τοποθετείτε τα συρτάρια μπροστά επάνω στις συρταρωτές ράγες και τα ωθείτε μέσα στη συσκευή. Το συρτάρι κουμπώνει με την ώθηση μέσα στη συσκευή.

Αφαίρεση των συρταρωτών ραγών

Εικόνα 12

1. Τραβάτε τη συρταρωτή ράγα προς τα έξω.
2. Ωθείτε την ασφάλιση στην κατεύθυνση του βέλους.
3. Λύνετε τη συρταρωτή ράγα από το πίσω μπουλόνι.
4. Συμπτύσσετε τη συρταρωτή ράγα, πάνω από το πίσω μπουλόνι την ωθείτε προς τα πίσω και την κουμπώνετε.

Τοποθετείτε τις συρταρωτές ράγες

1. Επιθέτετε τη συρταρωτή ράγα σε ανοιγμένη κατάσταση επάνω στο εμπρόσθιο μπουλόνι.
2. Για να κουμπώσει, τραβάτε τη συρταρωτή ράγα ελαφρά προς τα εμπρός.
3. Τοποθετείτε τη συρταρωτή ράγα στο οπίσθιο μπουλόνι.
4. Ωθείτε την ασφάλιση προς τα πίσω.

Αφαιρείτε τα γυάλινα ράφια από τον χώρο κατάψυξης

Τραβήξτε το ράφι μπροστά και αφαιρέστε το.

Φωτισμός (LED)

Η συσκευή σας είναι εξοπλισμένη με φωτισμό LED.

Προσοχή! Φωτισμός LED

Ακτινοβολία λέιζερ κλάσης 1M (πρότυπο IEC 60825). Μην κοιτάτε με οπτικά όργανα απευθείας την ακτινοβολία. Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στα μάτια!

Επισκευές σ' αυτό τον φωτισμό επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών ή από εξουσιοδοτημένο ειδικό τεχνικό.

Έτσι μπορείτε να εξοικονομήσετε ενέργεια

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε στεγνό, αεριζόμενο χώρο! Η συσκευή δεν πρέπει να είναι εκτεθειμένη στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία ούτε να βρίσκεται κοντά σε πηγή θερμότητας (π.χ. καλοριφέρ, ηλεκτρική κουζίνα). Χρησιμοποιήστε ενδεχομένως μονωτική πλάκα.
- Τοποθετείτε τα ζεστά φαγητά και ποτά μέσα στη συσκευή μόνον, αφού κρυώσουν!
- Τοποθετείτε τα κατεψυγμένα τρόφιμα, που θέλετε να ξεπαγώσετε, μέσα στον χώρο συντήρησης. Έτσι εκμεταλλεύεστε το ψύχος, που εκπέμπεται από τα κατεψυγμένα τρόφιμα, για την ψύξη των τροφίμων μέσα στον χώρο συντήρησης.
- Ανοίγετε τις πόρτες της συσκευής για όσο το δυνατόν σύντομο χρόνο!
- Το άνοιγμα αερισμού και εξαερισμού στη βάση θα πρέπει να καθαρίζεται κατά διαστήματα με ηλεκτρική σκούπα ή πινέλο, ώστε να αποφεύγεται η αυξημένη κατανάλωση ρεύματος.

Θόρυβοι λειτουργίας

Συνηθισμένοι θόρυβοι λειτουργίας

Χαμηλός θόρυβος – το συγκρότημα ψύξης λειτουργεί.

Θόρυβος αναβρασμού, γουργουρίσματος ή βούϊσμα – ροή του ψυκτικού ρευστού μέσα στους σωλήνες.

Βραχύς μεταλλικός ήχος – ο κινητήρας τίθεται σε ή εκτός λειτουργίας.

Αποφυγή θορύβων

Η συσκευή δεν βρίσκεται σε επίπεδη θέση

Παρακαλούμε ευθυγραμμίστε την κόγχη εντοιχισμού με τη βοήθεια αλφαδιού. Χρησιμοποιήστε γι' αυτό τα βιδωτά πόδια της κόγχης ή βάλτε κάτι από κάτω.

Τα συρτάρια, τα καλάθια ή οι επιφάνειες των ραφιών ταλαντεύονται ή έχουν μαγκώσει

Παρακαλείσθε να ελέγξετε όλα τα αφαιρούμενα μέρη της συσκευής και ενδεχομένως να τα τοποθετήσετε εκ νέου.

Δοχεία μέσα στη συσκευή αλληλεφάπτονται

Παρακαλείσθε να μετατοπίσετε λίγο τις φιάλες ή τα δοχεία, ούτως ώστε να μην αλληλεφάπτονται.

Πώς θα διορθώσετε μόνες/-οι σας μικροβλάβες

Προτού καλέσετε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών:

Εξετάστε, μήπως μπορείτε βάσει των ακόλουθων υποδείξεων να διορθώσετε οι ίδιες/οι τη βλάβη.

Σε περιπτώσεις ζήτησης συμβουλής από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών, πρέπει να αναλάβετε εσείς τα έξοδα – ακόμη και κατά τη διάρκεια ισχύος της παροχής δωρεάν εγγύησης!

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Η θερμοκρασία αποκλίνει ισχυρά από τη ρύθμιση.		Σε μερικές περιπτώσεις αρκεί να θέσετε τη συσκευή για 5 λεπτά εκτός λειτουργίας. Αν η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή, ελέγξτε μετά από λίγες ώρες, αν έχει γίνει προσέγγιση θερμοκρασίας. Αν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή, ελέγξτε την επόμενη μέρα τη θερμοκρασία ξανά.
Καμιά ένδειξη δεν είναι αναμμένη.	Διακοπή ρεύματος, η ασφάλεια έχει πέσει ή έχει καεί, το φις δεν βρίσκεται σωστά μέσα στην πρίζα.	Εξετάστε αν υπάρχει ρεύμα, ελέγξτε τις ασφάλειες.
Ο πάτος του χώρου συντήρησης είναι βρεγμένος.	Οι υδρορροές νερού απόψυξης ή ο σωλήνας αποστράγγισης έχουν βουλώσει.	Καθαρίζετε τις υδρορροές νερού απόψυξης και τον σωλήνα αποστράγγισης (βλ. "Καθαρισμός συσκευής").
Στον χώρο συντήρησης επικρατεί πολύ χαμηλή θερμοκρασία.	Έχει ρυθμιστεί πολύ χαμηλή θερμοκρασία.	Ρυθμίστε υψηλότερη θερμοκρασία.
Το ψυκτικό μηχάνημα τίθεται όλο και πιο συχνά και για περισσότερο χρόνο σε λειτουργία.	Το άνοιγμα αερισμού και εξαερισμού είναι καλυμμένο.	Απομακρύνετε τα εμπόδια.

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Το ψυγείο δεν έχει απόδοση ψύξης.	Η συσκευή έχει τεθεί εκτός λειτουργίας. Διακοπή ρεύματος, η ασφάλεια έχει πέσει ή έχει καεί, το φις δεν βρίσκεται σωστά μέσα στην πρίζα.	Πατήστε τον κεντρικό διακόπτη. Εικόνα 1/8 Εξετάστε αν υπάρχει ρεύμα, ελέγξτε τις ασφάλειες.
Η συσκευή δεν ψύχει, η λυχνία ένδειξης θερμοκρασίας και ο εσωτερικός φωτισμός ανάβουν.	Είναι ενεργοποιημένος ο τρόπος λειτουργίας έκθεσης.	Κρατάτε το πλήκτρο συναγερμού, Εικόνα 2/1 , επί 10 δευτερόλεπτα πατημένο, μέχρι να ηχήσει ένα σήμα επιβεβαίωσης. Μετά από κάμποσο χρόνο ελέγχετε αν η συσκευή σας ψύχει.
Ο εσωτερικός φωτισμός δε λειτουργεί.	Ο φωτισμός LED είναι χαλασμένος. Η πόρτα ήταν για μεγάλο διάστημα ανοιχτή. Ο φωτισμός απενεργοποιείται μετά από περ. 10 λεπτά.	Βλ. Κεφάλαιο "Φωτισμός (LED)". Μετά το κλείσιμο και το άνοιγμα της πόρτας ο φωτισμός ξανανάβει.
Οι λυχνίες ένδειξης θερμοκρασίας, Εικόνα 2/4 ή Εικόνα 2/7, αναβοσβήνουν.	Συχνό ανοιγοκλείσιμο της πόρτας της συσκευής. Τοποθετήθηκαν πολλά τρόφιμα.	Μην ανοίγετε άσκοπα την πόρτα. Πριν την τοποθέτηση τροφίμων ενεργοποιήστε την υπερκατάψυξη.
Ένα προειδοποιητικό σήμα ηχεί, η λυχνία ένδειξης θερμοκρασίας αναβοσβήνει. Εικόνα 2/4	Βλάβη – πολύ ζέστη στο χώρο κατάψυξης! Κίνδυνος για τα κατεψυγμένα τρόφιμα!	Βλ. Κεφάλαιο "Προειδοποιητικό ηχητικό σήμα".

Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών

Την πλησιέστερη για σας υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών θα την βρείτε στον τηλεφωνικό κατάλογο ή στον Πίνακα Υπηρεσιών Τεχνικής Εξυπηρέ- τησης Πελατών.

Παρακαλούμε να δίνετε στη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών τον αριθμό προϊόντος (αριθμ. Ε) και τον αριθμό κατασκευής (αριθμ. FD) της συσκευής σας.

Αυτά τα στοιχεία θα τα βρείτε στην πινακίδα τύπου. **Εικόνα 13**

Παρακαλούμε να συντελέσετε κι εσείς στο να αποφεύγονται άσκοπες επισκέψεις τεχνικών, δίνοντας ήδη κατά την κλήση της υπηρεσίας τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών τον αριθμό προϊόντος και τον αριθμό κατασκευής της συσκευής σας. Έτσι εξοικονομείτε τα σχετικά επιπλέον έξοδα.

Giderme Bilgileri

Yeni cihazın ambalajının giderilmesi

Ambalaj cihazınızı transport hasarlarına karşı korur. Yeni cihazın ambalajı için kullanılan tüm malzemeler çevreye zarar vermeyen türden olup, yeniden geri kazanılabilir. Ambalajları çevreci bir giderme ve yeniden değerlendirme işlemine tabi tutarak, lütfen siz de çevrenin korunmasında yardımcı olunuz.

Satıcınız veya bağlı bulunduğunuz belediye üzerinden aktüel eski cihaz giderme yöntemleri ve çöpleri yeniden değerlendirme merkezleri hakkında bilgi alınız.

Eski cihazın giderilmesi

Eski cihazlar hiç değeri olmayan çöp değildir! Çevreci bir giderme işleminden geçirilerek, çok değerli ham maddeler yeniden kullanılmak üzere geri kazanılabilir.



Bu cihaz, ömrünü doldurmuş elektrikli ve elektronik cihazlar ile ilgili Avrupa yönetmeliği 2002/96/EG'ye (waste electrical and electronic equipment - WEEE) uygun şekilde işaretlenmiştir. Bu yönetmelik, eski cihazların geri alımı ve değerlendirilmesi ile ilgili AB-çapındaki uygulamaların çerçevesini belirtmektedir.



Uyarı

Eskimiş ve artık kullanılmayacak cihazlarda

1. Cihazın elektrik fişini prizden çıkarınız.
2. Elektrik kablosunu kesip, fişi ile birlikte cihazdan ayırınız.

Soğutma cihazlarının içinde soğutucu maddeler vardır, yalıtım tertibatlarında ise izolasyon gazları vardır. Soğutma maddeleri ve gazlar uzmanca giderilmelidir. Eski cihaz uzmanca ve çevreye zarar vermeyecek şekilde giderilinceye kadar, soğutucu madde sirkülasyon borularının zarar görmemesine dikkat ediniz.

Güvenlik ve ikaz bilgileri

Cihazı çalıştırmadan önce

Cihazı çalıştırmadan önce, kullanma ve montaj talimatlarındaki bilgileri dikkatlice okuyunuz.

Bu talimatlarda cihazın kurulması, yerleştirilmesi, kullanılması ve bakımı ile ilgili önemli bilgiler bulunmaktadır.

Belge ve dokümanları sonradan kullanma ihtimalinden veya cihazı satacak olursanız, yeni sahibi için saklayınız.

Teknik güvenlik

- Bu cihaz az miktarda çevreye zarar vermeyen fakat yanıcı özelliği olan R600a soğutma maddesini ihtiva etmektedir. Taşınma esnasında ve kurulurken cihazın soğutucu madde sirkülasyon sisteminin zarar görmemesine dikkat ediniz. Bu devrenin zarar görmesi halinde, dışarı fışkıracak soğutucu madde göz yaralanmasına sebep olabilir veya tutuşup yanabilir.

Hasar durumunda

- Açık ateş veya alev kaynakları cihazdan uzak tutulmalıdır.
- Cihazın kurulu olduğu yer birkaç dakika havalandırılmalıdır.
- Cihazı kapatınız, elektrik fişini çekip çıkarınız veya cihazın bağlı olduğu sigortayı kapatınız..
- Yetkili servise haber verilmelidir.

Bir cihazın içinde ne kadar çok soğutucu madde olursa, cihazın kurulduğu yer de o kadar büyük olmalıdır. Çok küçük yerlerde, soğutma maddesi devresinde bir kaçak söz konusu olduğunda, yanıcı bir gaz hava karışımı oluşabilir.

Her 8 gram soğutma maddesi için gerekli olan yerin hacmi en az 1 m³ olmalıdır. Cihazınızın içinde bulunan soğutma maddesinin miktarı, cihazın iç kısmındaki tip levhasında yazılıdır.

- Elektrik şebekesi bağlantı hattının değiştirilmesi ve diğer onarım çalışmaları sadece yetkili servis tarafından yapılmalıdır. Gerektiği gibi yapılmayan kurma işlemleri ve onarımlar kullanıcı için önemli zararlara neden olabilir.

Kullanımda

- Cihaz içinde kesinlikle elektrikli cihazlar kullanmayınız (örn. ısıtma cihazları, elektrikli dondurma yapma cihazları v.s.).

Patlama tehlikesi!

- Cihazı temizlemek veya buzunu çözmek için asla buharlı temizleme cihazları kullanmayınız. Buhar elektrikli parçalara temas edebilir ve kısa devre olmasına sebep olabilir.

Elektrik çarpması tehlikesi!

- Kar, kırağı ve buz tabakalarını temizlemek için, sivri veya keskin kenarlı cisimler kullanmayınız. Aksi halde soğutucu madde sirkülasyon borularının zarar görme tehlikesi söz konusudur. Borulardan dışarı püsküren soğutucu madde alevlenebilir veya gözlerin yaralanmasına yol açabilir.

- Cihazın içinde yanıcı tahrik gazı ihtiva eden ürünler (örn. spreylere kutuları) ve patlayıcı maddeler bulundurmazınız
Patlama tehlikesi!

- Cihazın tabanını, raflarını, kapılarını ve bu gibi parçalarını basamak niyetine veya destek olarak kullanmazınız.

- Buz çözme ve temizleme işlemi için, cihazı kapatınız, elektrik fişini çekip prizden çıkarınız veya cihazın bağlı olduğu sigortayı kapatınız. Fişi çekip çıkarırken, fişten tutup çekiniz, elektrik kablolarından değil.

- Alkol oranı yüksek olan sıvı dolu şişeleri iyice kapatarak ve dik olarak buzdolabına koyunuz.

- Cihazın plastik parçalarına ve kapının contasına sıvı ve katı yağ değmemesine özen gösteriniz. Aksi halde bu parçalar delinip aşınabilir.

- Cihazın hava girişi ve çıkışı delikleri kesinlikle örtülmemeli ve önleri kapatılmamalıdır.

- Fiziksel, algılamasal veya psikolojik kabiliyetleri sınırlı olan veya kullanmak için yeterli bilgiye sahip olmayan kişiler, bu cihazı sadece denetim altında veya detaylı eğitim verildikten sonra kullanılmalıdır.

- Şişe ve kutu içindeki sıvı maddeleri (özellikle karbonik asit ihtiva eden içecekleri) dondurucu bölümüne koymazınız. Şişeler ve kutular patlayabilir!

- Dondurulmuş besinleri kesinlikle dondurucudan çıkarır çıkarmaz ağzınıza almayınız.

Donma yanığı tehlikesi!

- Ellerinizin uzun bir süre dondurulmuş besine, buza veya buharlaştırıcı borularına vs. temas etmesini önleyiniz.

Donma yanığı tehlikesi!

Evdeki çocuklar

- Ambalajları ve ambalaj parçalarını çocuklara vermeyiniz. Katlanabilen karton kutu ve folyolardan dolayı, havasız kalıp boğulabilirler!
- Bu cihaz çocuklar için bir oyuncak değildir!
- Kapısında kilit tertibatı olan cihazlarda: Kilidin anahtarını çocukların erişemeyecekleri bir yerde muhafaza ediniz!

Genel yönetmelikler

Bu cihaz

- besinlerin soğutulması ve dondurulması için kullanılır.
- Buz hazırlamak için kullanılır.

Bu cihaz evde kullanılmak için üretilmiştir.

Cihaz, 2004/108/EC AB direktiflerine istinaden parazitlenmeye karşı korunmuştur.

Soğutucu madde devresinin sızdırmazlığı kontrol edilmiştir.

Bu ürün, elektrikli cihazlar için geçerli olan güvenlik yönetmeliklerine uygundur (EN 60335/2/24).

Cihazı tanıma

Lütfen önce resimlerin bulunduğu son sayfayı açınız.
Bu kullanma kılavuzu birçok cihaz modeli için geçerlidir.

Resimlerde farklılıklar olabilir.



* Her modelde yoktur

Resim 1

1-7 Kumanda panosu

8 Ana şalter

9 Aydınlatma (LED)

10 Ayarlanabilir cam raflar
(EasyLift)

11 Sabitlenmiş cam raf *

12 Dışarı çekilebilen cam raf

13 Tatlı besin çekmecesini

14 Sıcaklık

15 Tere yağı ve peynir gözü

16 Yumurtalık

17 Ayarlanabilen kapı içi rafı
(EasyLift)

18 Şişe tutucusu

19 Büyük şişeler için raf

20 Dut veya böğürtlen türü küçük
sulu meyve kabı *

21 Dondurulmuş besin kabı (küçük)

22 Cam raflar

23 Dondurulmuş besin kabı
(büyük)

24 Hava giriş ve çıkış delikleri

A Soğutucu bölmesi

B Dondurucu bölmesi

Kumanda panosuna

Resim 2

1 Alarm düğmesi

İkaz sesini kapatmak için kullanılır. (Bakınız bölüm "İkaz sesi".)

2 "Super" düğmesi Dondurucu bölmesi

Süper dondurma fonksiyonunun açılmasına ve kapatılmasına yarar.

3 Dondurucu bölmesi ısı ayar tuşu

Bu tuş ile, dondurucu bölmesinin ısı derecesi ayarlanır.

4 Dondurucu bölmesi ısı derecesi göstergesi

Işıklı gösterge çubuğundaki sayılar, dondurucu bölmesindeki soğukluk derecesinin °C türünden değerine eşittir.

5 "Super"-düğmesi Soğutucu bölmesi

Süper soğutma fonksiyonunun açılmasına ve kapatılmasına yarar.

6 Soğutucu bölmesi sıcaklık derecesi ayar düğmesi

Bu tuş ile, soğutucu bölmesinin ısı derecesi ayarlanır.

7 Soğutucu bölmesi ısı derecesi göstergesi

Sayılar, soğutucu bölmesindeki ısı derecelerini °C türünden gösterir.

Oda sıcaklığına dikkat ediniz

Bu cihaz belli bir klima sınıfı için tasarlanmıştır. Klima sınıfına bağlı olarak, bu cihaz müteakip oda sıcaklıklarında kullanılabilir.

Klima sınıfını, cihazın içinde alt sol tarafta, tip etiketi üzerinde bulabilirsiniz.

Klima sınıfı	Mekan sıcaklığı
SN	+10 °C den 32 °C
N	+16 °C den 32 °C
ST	+16 °C den 38 °C
T	+16 °C den 43 °C

Havalandırma

Resim 1/24

Isınan bu havanın kolayca çıkıp gidebilmesi gerekir. Aksi halde soğutucunun daha fazla çalışması gerekir. Bu da daha fazla elektrik sarfiyatına yol açar.

Bu nedenle: Kesinlikle havalandırma deliklerinin önünü kapatmayınız veya tıkanmamalarına dikkat ediniz!

Cihazın kurulması

Cihazın kurulacağı yerin kuru ve havalandırılabilen bir yer olması gerekir. Güneş ışınları doğrudan cihazın kurulacağı yere gelmemeli ve cihaz elektrikli ocak, fırın, soba, kalörfifer vs. gibi sıcaklık oluşturan cisimlerin ve ısı kaynaklarının yanına veya yakınına kurulmamalıdır. Eğer cihazın bir ısı kaynağının yanına kurulması kaçınılmazsa, uygun bir izolasyon plakası kullanınız; ya da ısı kaynağına aşağıda belirtilen asgari mesafelerin olmasına dikkat ediniz.

elektrikli veya gazlı ocaklara 3 cm.
gaz yağı ve kömür sobalarından 30 cm.

Avrupa dışında kalan ülkelerde kullanılacak olan cihazlarda, tip levhasına bakıp, cihazın bağlama geriliminin ve akım türünün sizin elektrik şebekenizin değerlerine uyup uymadığını kontrol ediniz. Tip levhası cihazın içinde sol alt taraftadır. Şebeke bağlantısı tesisatı değişiminin gerektiği durumlarda sadece bir uzmana başvurulmalıdır.

⚠ Uyarı

Cihaz kesinlikle elektronik enerji tasarruf prizlerine ve doğru akımı 230 V alternatif akıma çeviren konvertisörlere bağlanmamalıdır (örn-güneş enerji sistemleri, gemi elektrik akımı şebekeleri).

Cihazın elektrik bağlantısı

Cihazı kurduktan sonra, çalıştırmadan önce en az 1 saat bekleyiniz. Cihazın nakli esnasında, kompresör içindeki yağın soğutma sistemine dağılması mümkündür.

Cihazı ilk kez çalıştırmadan önce, cihazın iç kısmı temizlenmelidir (bkz. Cihazın temizlenmesi).

Cihazın elektrik bağlantı prizine rahat ulaşılabilirliktir. Cihazı sadece yönetmeliklere uygun bir şekilde takılmış olan ve 220–240 V/50 Hz alternatif akıma sahip bir prize bağlayınız. Priz, 10–16 A değerinde bir sigortaya sahip olmalıdır.

Cihazın devreye sokulması

Resim 1

Cihazı ana şalter **8** ile açınız.

Resim 2

Bir ikaz sesi duyulur ve alarm tuşu **1** yanıp söner.

Alarm tuşuna **1** basıldıktan sonra, ikaz sesi kapanır.

Cihazda ayarlanmış olan ısı derecelerine ulaşıncaya kadar, alarm tuşunun göstergesi yanar ve ısı derecesi göstergeleri yanıp söner.

Kullanım ile ilgili bilgiler

- Cihaz (kompresör) çalıştığı zaman, cihazın iç arka yüzünde su damlacıkları veya kırağı oluşabilir ve bu durum fonksiyondan dolayıdır, yani normaldir. Kırağı tabakasının kazınması veya su damlacıklarının silinmesi gerekmez. Buzdolabının iç arka duvarı kendiliğinden bu tanecikleri eritir. Eriyen su, erimiş su akma olukları ve boşalma deliği üzerinden cihazın buharlaştırma (evaporatör) bölümüne akar.
- Tam otomatik Nofrost sistemi sayesinde, dondurucu ve soğutucu bölmesi buzsuz kalır. Böylelikle artık buz çözme işlemine gerek yoktur.
- Gövdenin ön yüzleri kısmen biraz ısıtılır; böylelikle kapı contasının bulunduğu alanda terlemeden kaynaklanan su oluşması önlenir.
- Dondurucu bölümünün kapağı kapatıldıktan hemen sonra yeniden açılmak istendiğinde açılmazsa, oluşmuş olan vakum dengeleninceye kadar, iki üç dakika bekleyiniz.

Sıcaklık derecesinin ayarlanması

Resim 2

Soğutucu bölmesi

(+2 °C ile +8 °C arasında ayarlanabilir)

İstediğiniz soğutucu bölmesi ısı derecesi ayarlanıncaya kadar, ısı ayar tuşuna **6** arka arkaya basınız. Son olarak ayarlanmış olan değer hafızaya kaydedilir.

Ayarlanmış olan sıcaklık ilgili göstergede **7** gösterilir.

+4 °C ayarlamayı öneriyoruz.

Hassas besinler +4 °C'den daha sıcak muhafaza edilmemelidir.

Dondurucu bölmesi

(-16 °C ile -24 °C arasında ayarlanabilir)

İstediğiniz dondurucu bölmesi ısı derecesi ayarlanıncaya kadar, ısı ayar tuşuna **3** arka arkaya basınız. Son olarak ayarlanmış olan değer hafızaya kaydedilir.

Ayarlanmış olan sıcaklık ilgili göstergede **4** gösterilir.

Dondurucu bölümünde -18 °C ayarlamayı tavsiye ediyoruz.

Uyarı sesi

İkaz sesinin kapatılması

Resim 2

Alarm tuşu **1** basılınca, ikaz sesi kapanır ve gösterge yeniden çalışmaya hazır moduna geçer.

Cihaz kapısı ikaz sesi

Cihazın kapağı bir dakikadan daha uzun bir süre açık kalırsa, kapak ikaz sesi devreye girer. Aralıksız çalan bir ikaz sesi duyulur.

Sıcaklık derecesi ikaz sesi

Isı derecesi ikaz sesi, dondurucu bölmesi çok sıcak olduğu zaman devreye girer. Bip şeklinde çalan bir ses duyulur.

Alarm düğmesi	Sıcaklık göstergesi	Açıklama
yanıyor	yanıp sönüyor	Isı derecesi ikazı: Dondurulmuş besinler için tehlike söz konusu değil.
yanıp sönüyor	yanıp sönüyor	Buz çözülme ikazı: Dondurulmuş besinler için tehlike söz konusu olunca.

Alarm düğmesi	Sıcaklık göstergesi	Açıklama
yanıp sönüyor	yanıyor	Buz çözülme ikazı: Belli bir zaman önce ilgili bölmenin içi çok sıcaktı. Dondurulmuş besinler için tehlike söz konusu olunca.

Buz çözülme ikazı

Eğer besinlerin tadı, kokusu ve görünüşü değişmemişse, besinler pişirildikten veya kızartıldıktan sonra yeniden dondurulabilir.

Azami depolama süresini bu durumda tamamen kullanmayınız.

Isı derecesi ikazı

Dondurulmuş besinler için tehlike olmadığı halde, şu durumlarda uyarı sesi devreye girebilir:

- Cihaz ilk defa çalıştırıldığında.
- Cihaza fazla miktarda taze gıda maddeleri konulduğu zaman.
- Dondurucu bölmesinin kapısı çok uzun bir süre açık kaldıysa.

Besinlerin yerleştirilmesi

Soğutucu bölmesindeki soğuk kısımlara dikkat!

Soğutucu bölmesindeki hava sirkülasyonundan dolayı, farklı soğukluk derecelerine sahip kısımlar oluşur:

- **En soğuk alan**
yan tarafa damgalanmış ok işareti ile soğutucu bölmesi iç tabanı arasındaki kısımdır. **Resim 3**

Bilgi

En soğuk kısımlarda hassas besinleri (örn. balık, sucuk, et) muhafaza ediniz.

- **En sıcak kısım ise**
kapı kısmındaki en üst bölümdür.

Bilgi

Cihazın en sıcak kısmında örn. peynir ve tere yağı gibi besinler muhafaza ediniz. Böylelikle, yemek için çıkardığınız zaman, peynir tadını korur ve tere yağı sürülebilecek kıvamda kalır.

Besinlerin yerleştirilmesinde dikkat

Besinleri ambalajlı veya iyice kapatılmış olarak dolaba yerleştiriniz. Böylelikle besinlerin tadı, rengi ve tazeliği muhafaza edilmiş olur. Ayrıca besinler arasında birbirlerine tad ve koku verme olayı ve plastik parçaların renginin değişmesi önlenmiş olur.

Bilgi

Besinler ve cihazın iç arka yüzü arasında temas olmasını önleyiniz. Aksi halde hava dolaşımı kötü etkilenebilir.

Besinler veya ambalajlar donarak cihazın iç arka yüzüne yapışabilir.

Besinleri şu şekilde yerleştirmenizi öneriyoruz:

- Soğutucu bölmesindeki raflar üzerinde: hamur işleri, hazır yemekler, süt mamulleri, et, salam ve sucuk türünden ürünler
- Tatlı besin çekmecesini: özel lezzetli ve hassas besinler, küçük paketler, açılmış paketler
- Sebzelik içinde: sebze, salata, meyve
- Kapı içindeki göz ve raflarda (yukarıdan aşağıya): tereyağı, peynir, yumurta, macun kapları, küçük şişeler, büyük şişeler, süt, meyve suyu paketleri
- Dondurucu bölümünde: derin dondurulmuş besinler, küp buzlar, dondurmalar

Kullanılabilen hacim

Cihazın kullanılabilen hacmi ile ilgili bilgiler için, cihazın tip etiketine (levhasına) bakınız.

İç kısım donanımının değişken düzenlenmesi

Ayarlanabilen raf "EasyLift"

Resim 4

Raf dışarı çıkarılmadan, rafın seviyesi ayarlanabilir.

Rafı yukarı doğru hareket ettirmek için, sağ kolu çekiniz. Rafı aşağı doğru hareket ettirmek için, sol kolu çekiniz. Daima sadece bir kolu kullanınız.

Rafı dışarı çıkarmak için, tamamen yukarı hareket ettiriniz ve çıkarıp alınız.

Bilgi

Yüklenme oranı 5 kg'dan fazla olduğunda, rafın konumu artık değiştirilememektedir.

Sabitlenmiş cam raf

Resim 5

Cam rafın konumunu değiştirmek için, alt taraftaki düğmelere basınız ve cam rafı sabitleme düzeninden çözünüz. Tıkaçları ilgili yerlere takınız. Cam rafı tekrar yerine takınız ve aşağı bastırarak sabitleyiniz.

Konum ayarı değiştirilebilen raf "EasyLift"

Resim 6

Rafların seviyesi, raflar dışarı çıkarılmadan değiştirilebilmektedir.

Rafları aşağı doğru hareket ettirmek için, rafların alt tarafındaki düğmeleri aynı anda yukarı bastırınız. Raflar, düğmelere basılmadan yukarı hareket ettirilebiliyor.

Rafı dışarı çıkarmak için, sırayla tamamen yukarı itiniz ve çıkarınız.

Soğutma bölmesinin donanımı

Şişeler ve yumurta rafı

Resim 7

Şişe rafında şişeler emin bir şekilde muhafaza edilebilir. Raf ters çevrilmeye, yumurta muhafaza etmek için kullanılabilir.

Tereyağı ve peynir kabı

Resim 8

Tereyağı gözünün kapağının orta kısmına hafifçe basılarak, tereyağı gözü açılır.

Gözü çıkarıp temizlemek için, alt kısmını yukarı doğru kaldırınız ve dışarı çıkarınız.

Çıkartma "OK" (TAMAM)

her model için geçerli değil

"OK" (TAMAM) ısı derecesi kontrolü ile, +4 °C altındaki ısı dereceleri tespit edilebilir. Eğer çıkartma "OK" (TAMAM) göstermezse, ısı derecesini kademeli olarak daha soğuk bir dereceye ayarlayınız.

Bilgi

Cihaz yeni devreye sokulduğunda, ayarlanmış ısı derecesine ulaşması 12 saat kadar sürebilir.



Doğru ayar



**Isı derecesi
çok yüksek,
ısı derecesini
daha soğuk.**

Süper soğutma

Süper soğutma fonksiyonunda, soğutucu bölmesi yaklaşık 6 saat boyunca mümkün olduğu kadar soğuk yapılır. Ardından otomatik olarak, süper soğutma fonksiyonundan önceki ayarlanmış olan ısı derecesine geçilir.

Süper soğutma fonksiyonu örneğin şu durumlarda açılır:

- Cihaza çok miktarda besin yerleştirilmeden önce.
- İçeceklerin hızlı soğutulması için.

Açılması ve kapatılması

Resim 2

"Super" tuşuna **5** basınız.

Süper soğutma açık olduğu zaman, tuş yanar.

Bilgi

Süper soğutma devreye sokulmuşsa, daha fazla işletme sesleri duyulabilir.

Soğutucu bölmesi

Soğutucu bölmesi ısı derecesi +3 °C ile +2 °C arasında ayarlanabilir.

Soğutucu bölmesi, hazır yemekler, hamur işleri, konserve, yağlı kahve sütü (kondanse), sert peynir, düşük derecelere karşı hassas meyve ve sebzeler ve narenciyeler için idealdir.

Dondurucu bölmesi

Dondurucu bölmesine neler konabilir

- Dondurulmuş gıda maddelerini saklamak için
- Küp buz yapmak için
- Gıda maddelerini dondurmak için

Dondurucu bölmesinin kapaginin sürekli kapalı kalmasına özen gösteriniz! Kapagin açık kalması halinde donmuş gıda maddeleri çözölmeye baslar ve dondurucu bölmesinde asiri miktarda buzlanma olur. Ayrıca elektrik tüketimi artar ve gereksiz enerji kayıpları olur!

Dondurululmak istenen veya dondurulmuş besinlerin dondurulması ve depolanması

Derin dondurulmuş besinler satın alınması

Ambalaja dikkat ediniz, ambalaj kusursuz olmalıdır.

Son kullanma tarihi geçmemiş olmalıdır.

Bu gıda maddelerinin içinde bulunduğu buzlukların sıcaklığı -18°C veya daha da soğuk olmalıdır.

Derin dondurulmuş besinleri bir soğuk tutma çantasında (izole poşet) sevk ediniz ve mümkün olduğu kadar çabuk dondurucuya yerleştiriniz.

Dondurulmuş besinlerin depolanması

Cihazın içindeki hava sirkülasyonunun düzgün olması için, dondurulmuş besinleri yerleştirdiğiniz çekmeceleri sonuna kadar dolabın içine itelemiş olmanız çok önemlidir!

Cihaza çok miktarda besin yerleştirilecekse, besinler doğrudan cam rafın üzerine ve dondurucu bölmesinin tabanı üzerine dizilebilir. Bunun için tüm dondurulmuş besin kablari cihazdan dışarı çıkarılmalıdır. Dondurulmuş besin kablari durma noktasına (sonuna) kadar cihazdan dışarı çekiniz, ön tarafını yukarı kaldırınız ve cihazdan dışarı çıkarınız. **Resim 9**

Bilgi

Çekmece rayları olan dondurulmuş besin kabını yerine takmak için, raylar dışarı çekilmelidir.

Taze besinlerin dondurulması

Besinleri kendiniz dondurunca

Besinleri kendiniz dondurduğunuz zaman, sadece taze ve kusursuz besin kullanınız.

Aşağıdaki besinler dondurulmaya uygundur:

Et ve sucuk türü besinler, kümes hayvanlarının ve av hayvanlarının eti, balık, sebze, şifalı veya baharat otları, meyve, hamur mamulleri, pizza, hazır yemekler, artmış yemekler, yumurta sarısı ve beyazı.

Aşağıdaki besinler dondurulmaya elverişli değildir:

Kabuğu içinde bütün yumurta, ekşi kaymak ve mayonez, yaprak salata, küçük kırmızı turp, turp türleri ve soğan.

Sebze ve meyvelerin kısa haşlanıp dondurulması

Sebzelerin ve meyvelerin rengi, tadı, aroması ve "C" vitamini olduğu gibi kalabilmesi için, dondurulmadan önce şok haşlanması gerekir. Şok haşlamada sebze ve meyve kısa bir süre kaynar suya basılır. Besinlerin dondurulması ve şok haşlama hakkında kitapçılarda yeterince kitap bulabilirsiniz.

Besinlerin dondurulması

Dondurmak için sadece taze ve iyi besinler kullanınız.

Dondurulacak besinlerin, önceden dondurulmuş besinler ile temasını önleyiniz.

Besinleri hava giremeyecek şekilde paketleyiniz ki, tadı bozulmasın veya kurumasin. Besinleri ambalajlamak için veya besin kablarını kapatmak için, sağlığa zararlı olabilecek malzemeler kullanmayınız.

Azami dondurma kapasitesi

24 saat içinde elde edilebilecek azami dondurma kapasitesi ile ilgili bilgiler için tip levhasına bakınız.

Besinlerin doğru ambalajlanması:

1. Besinleri ambalajın içine yerleştiriniz.
2. Havayı bastırıp boşaltınız.
3. Ambalajı sızdırmayacak şekilde kapatınız.
4. Ambalajın üzerine içindekileri ve dondurma tarihini yazınız.

Paketlemek için şu malzemeler uygundur:

Plastik folyo, polietilenden torba folyo, alüminyum folyo ve dondurmak için uygun kutular.

Bu ürünleri ve malzemeleri ilgili alış veriř merkezlerinde bulabilirsiniz.

Paketlemek için şu malzemeler uygun değildir:

Paketleme kağıdı, parşömen kağıdı, selofan (jelatinli kağıt), çöp torbası ve kullanılmış poşetler.

Paket kapatmak için uygun malzemeler:

Lastik halkalar, plastik klipsler, bağlama iplikleri, soğuşa dayanıklı yapışkan bantlar veya benzeri malzemeler. Polietilenden torba ve torba folyolar bir folyo kaynak cihazı ile yapıştırılabilir.

Dondurulmuş besinleri depolama süresi (son kullanma tarihi)

Besin türüne bağlıdır. Orta sıcaklık ayarında:

- Balık, sucuk, hazır yemekler, hamur işleri:
6 aya kadar
- Peynir, kümes hayvanları, et:
8 aya kadar
- Sebze, meyve:
12 aya kadar

Süper dondurma

Vitaminlerin, besi değerlerinin, görünüşün ve tadın korunması için, besinler mümkün olduđu kadar hızlı bir şekilde ortalarına kadar tamamen dondurulmalıdır.

Cihaza taze besin yerleştirildiğinde istenmeyen bir ısınma olmasının önlenmesi için, taze besinleri yerleřtirmeden birkeç saat önce süper dondurma fonksiyonunu devreye sokunuz.

Az miktarda besin, süper dondurma fonksiyonu kullanılmadan da dondurulabilir.

Açılması ve kapatılması

Resim 2

"Super" tuşuna **2** basınız.

Süper soğutma fonksiyonu açık olduđu zaman, ilgili tuş yanar.

Süper dondurma fonksiyonu yakl. 2½ gün sonra otomatik olarak kapanır.

Bilgi

Süper dondurma devreye sokulmuşsa, daha fazla işleme sesleri duyulabilir.

Dondurucu bölmesinin donanımı

(her modelde değil)

Soğutma aküsü

Soğutma aküsü, elektrik kesilmesi veya bir arıza durumunda donmuş besinlerin ısınmasını yavaşlatırlar. Akü en üst göze, doğrudan besinlerin üzerine konulursa, azami depolama süresi sağlanır.

Soğutma aküsü, besinlerin geçici olarak, örneğin bir soğutma çantasında soğuk tutulması için de kullanılabilir.

Buz kabı

Buz kabının $\frac{3}{4}$ kadarını içme suyu ile doldurunuz ve kabı dondurucu bölmesine yerleştiriniz.

Buz kabı tabana yapışırsa, keskin ve sivri olmayan bir cisim ile çözmeye çalışınız (kaşık sapı).

Küp buzları buz kabından çıkarmak için, kabı kısa bir süre musluktan akan su altına tutunuz veya biraz sağa sola bükünüz.

Dondurulmuş Besinlerin Buzlarının Çözülmesi

Çeşit ve kullanım amacına göre, şu olanaklar arasında seçme yapılabilir:

- Oda sıcaklığında
- Buzdolabında
- Elektrikli fırında (sıcak hava fanı kullanılarak veya kullanılmadan)
- Mikrodalga cihazında

Not

Buzu çözülmeye başlamış olan veya çözülmüş olan gıda maddelerini tekrar dondurmayınız. Bu gıda maddelerini önce gerektiği şekilde işleyiniz (pişiriniz veya kızartınız) ve ancak bu işlemten sonra tekrar dondurunuz.

Bu şekilde dondurulmuş olan besinlerin azami depolama ve son kullanma sürelerinden tamamen faydalanmayınız, daha erken kullanınız.

Cihazın kapatılması

Ana şaltere basınız. **Resim 11/8**
Soğutma makinesi (kompresör)
ve iç aydınlatma kapanır.

Cihazın tamamen kapatılması

Cihazı uzun süre kullanmayacaksanız:

1. Cihazı kapatınız.
2. Elektrik fişini çekip prizden çıkarınız veya sigortayı kapatınız.
3. Cihaz temizlenmelidir.
4. Cihazın kapısı açık bırakılmalıdır.

Cihazın buzunun çözülmesi

Soğutucu bölmesi

Buz çözme işlemi otomatik gerçekleşir.

Eriyen su, erimiş su akma olukları ve boşalma deliği üzerinden cihazın buharlaştırma (evaporatör) bölümüne akar.

Dondurucu bölmesi

Tam otomatik Nofrost sistemi sayesinde, dondurucu bölümünde buz oluşmaz. Bu nedenle, buz çözme işlemi yapılması gerekmez.

Cihazın temizlenmesi

Dikkat!

Kum, klor veya asit içeren temizleme maddesi ve çözücü madde (eriyik) kullanmayınız.

Ovalama gerektiren veya çizen süngerler kullanmayınız. Cihazın içindeki metalik yüzeylerde korozyon oluşabilir.

Rafları ve kapları kesinlikle bulaşık makinesinde yıkamayınız. Bu parçalar deforme olabilir!

İzlenecek prosedür:

- Temizleme işleminden önce cihazı kapatınız.
- Bunu emin bir şekilde sağlayabilmek için, elektrik bağlantı fişini prizden çıkarınız veya cihazın bağlı olduğu sigortayı kapatınız.
- Cihazı yumuşak bir bez, ılık su ve PH değeri nötr olan bir bulaşık deterjanı ile temizleyiniz. Temizleme suyu aydınlatmaya girmemelidir.
- Kapı contası sadece temiz su ile silinmelidir ve ardından iyice silinip kurulanmalıdır.
- Deterjanlı su, boşalma deliğinden geçip buharlaşma alanına akmamalıdır.
- Temizleme işleminden sonra: Cihazı yine bağlayınız ve devreye sokunuz.

Bilgi

Erimiş su akma oluşunu ve boşalma deliğini, **Resim 10**, erimiş suyun akıp boşalabilmesi için pamuk uçlu bir çubuk v.b. bir cisim yardımıyla muntazam aralıklar ile temizleyiniz. Üst erimiş su akma oluşu, temizlenmek üzere dışarı çıkarılabilir.

Su akma deliğindeki tıkaç, teknik işlev sebeplerinden dolayı, temizleme işleminden sonra yine yerine takılmalıdır.

Cihaz donanımının temizlenmesi

Soğutucu bölmesinin çıkarılabilen tüm parçaları temizlenmek üzere dışarı çıkarılabilir (bakınız bölüm "Cihazın iç kısmının farklı düzenlenmesi").

Çekmecelerin dışarı çıkarılması

Resim 11

Çekmeceleri öne doğru eğiniz ve dışarı çıkarınız.

Çekmeceleri takmak için, ön tarafı çekme rayların üzerine yerleştiriniz ve cihazın içine itiniz. Çekmece, cihazın içine itilerek yerine oturtulmuş olur.

Dışarı çekme raylarının dışarı çıkarılması

Resim 12

1. Dışarı çekme rayını dışarı çekiniz.
2. Kilit düzenini ok işareti yönünde itiniz.
3. Dışarı çekme rayını arka pimden çözünüz.
4. Dışarı çekilen rayı iç içe itiniz, arka pimin üst tarafından arkaya doğru itiniz ve oturduğu yerden çıkarınız.

Dışarı çekilebilen rayların takılması

1. Dışarı çekilebilen rayı, çekilip açılmış konumda ön pim üzerine oturtunuz.
2. Dışarı çekilebilen rayı yerine oturtmak için, hafifçe öne doğru çekiniz.
3. Dışarı çekme rayını arka pime yerleştiriniz.
4. Kilit düzenini arkaya itiniz.

Cam rafları dondurucu bölmesinden dışarı çıkarınız.

Rafın ön tarafını yukarı kaldırınız ve rafı dışarı çıkarınız.

Aydınlatma(LED)

Cihazınız, bakım istemeyen bir LED aydınlatması ile donatılmıştır.

Dikkat! LED aydınlatma

1M sınıfı lazer ışınları (norm IEC 60825). Optik cihazlar ile doğrudan ışınlara doğru bakmayınız. Gözlerin zarar görme tehlikesi söz konusudur!

Bu aydınlatma donanımında yapılacak onarımlar sadece yetkili servis veya yetkilendirilmiş uzman elemanlar tarafından uygulanmalıdır.

Enerji tasarrufu

- Cihazı serin ve iyi hava alan bir yere kurunuz! Cihazı doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayınız ve ısı kaynaklarından (örn. kalorifer, ocak) uzak bir yere kurunuz. Gerekirse bir izolasyon plakası kullanınız.
- Sıcak yiyecekleri ve içecekleri ancak soğuduktan sonra buzdolabına koyunuz!
- Donmuş gıda maddelerinin buzlarını çözmek istediğiniz zaman, bunları buzdolabının soğutma bölümüne koyunuz, buzları orada çözölsün. Böylelikle bu maddelerdeki soğukluğu, soğutma bölümündeki besinlerin soğutulmasında kullanmış olursunuz.
- Cihaz kapılarını mümkün olduğu kadar kısa açınız!
- Tabandaki havalandırma delikleri ara sıra bir elektrikli süpürge veya fırça ile temizlenerek, daha fazla elektrik akımı tüketilmesi önlenmelidir.

Çalışma sesleri

Normal çalışma sesleri

Boğuk horultu sesi – Soğutucu ünite grubu (kompresör) çalışıyor.

Fıkırtı, şırıltı veya kaynama seslerine – Boruların içinde soğutma maddesi akıyor.

Çıtlama sesi – Motor (kompresörü) açılıyor veya kapanıyor.

Cihazın çalışma seslerinin önlenmesi

Cihaz düzgün durmuyor

Cihazı yerleştirileceği montaj boşluğunu lütfen bir su terazisinin yardımı ile dengeli ayarlayınız. Bu işlem için, ilgili montaj boşluğu donanımının ayarlanabilen vidalı ayarlarını kullanınız veya altına uygun parçalar koyunuz.

Çekmeceler, sepetler veya raflar sallanıyor veya sıkışmış

Dışarı çıkarılabilen parçaları kontrol ediniz ve gerekirse yeniden takınız.

Cihazın içindeki kaplar birbirlerine değiyor

Şişeleri veya akapları birbirinden biraz ayırınız.

Küçük arızaların giderilmesi

Yetkili servisi çağırmadan önce:

Aşağıdaki talimatların yardımıyla arızayı kendinizin giderip gideremeyeceğinizi kontrol ediniz.

Garanti süresi içerisinde dahi, bu gibi durumlarda servis görevlisinin masraflarının tümünü kendiniz ödemek zorundasınız!

Arıza	Muhtemel sebebi	Giderilmesi
Isı derecesi, ayarlanmış dereceden çok farklı.		Bazen cihazı 5 dakika kapatıp, yeniden açmak yeterlidir. Isı derecesi çok sıcak ise, birkaç saat sonra ısı derecesinin ayar derecesine yaklaşıp yaklaşmadığını kontrol ediniz. Isı derecesi çok soğuk ise, ertesi gün ısı derecesini tekrar kontrol ediniz.
Herhangi bir gösterge yanmıyor.	Elektrik kesintisi; sigorta kapalı; elektrik fişi prize iyi takılmamış.	Elektrik akımı olup olmadığını kontrol ediniz; sigorta devrede olmalıdır.
Soğutma bölmesinin tabanı ıslak.	Erimiş su akma olukları veya erimiş su akma borusu tıkanmış.	Erimiş su oluklarını ve su akma borusunu temizleyiniz (bakınız bölüm "Cihazın temizlenmesi").
Soğutma bölmesindeki sıcaklık derecesi çok düşük.	Sıcaklık derecesi çok soğuk ayarlanmış.	Sıcaklık derecesi daha sıcak ayarlanmalıdır.
Kompresör sık sık devreye giriyor ve uzun süre devrede kalıyor.	Havalandırma deliklerinin önünü kapamış.	Engeller giderilmelidir.

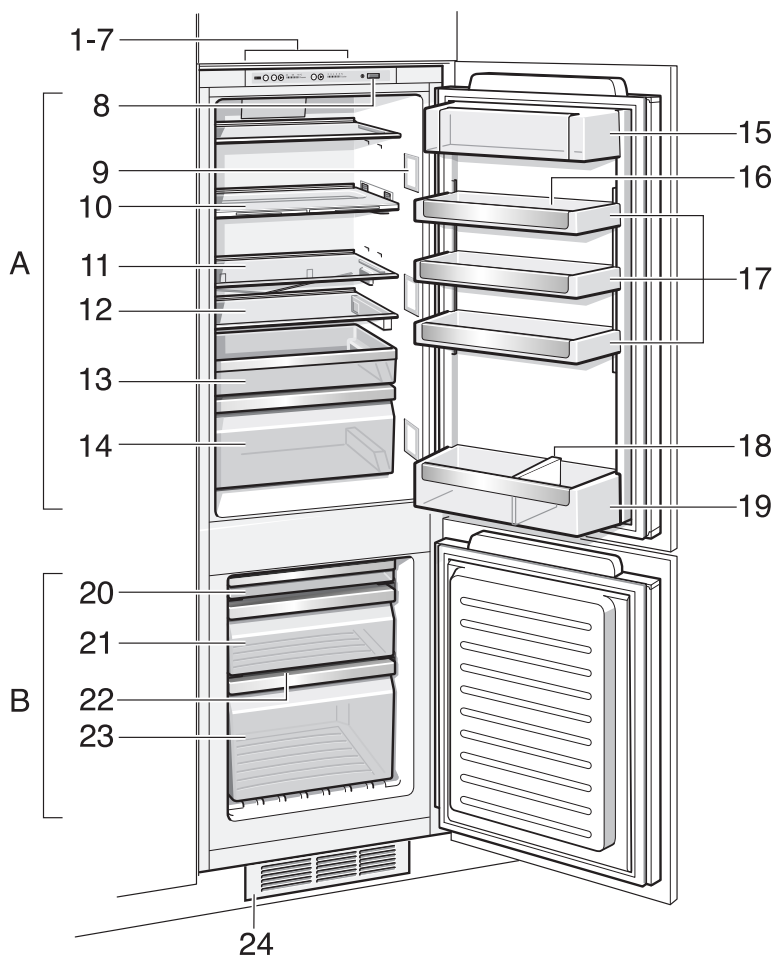
Arıza	Muhtemel sebebi	Giderilmesi
Buzdolabı soğutmuyor.	Cihaz kapatılmış.	Ana şaltire basılmalıdır. İç aydınlatma yanar. Resim 1/8
	Elektrik kesintisi; sigorta kapalı; elektrik fişi prize iyi takılmamış.	Elektrik akımı olup olmadığı kontrol edilmelidir, sigortalar kontrol edilmelidir.
Cihaz soğutmuyor, ısı derecesi gösterge lambası ve iç aydınlatma yanıyor.	Sergileme modu devreye sokulmuştur.	Alarm tuşunu, Resim 2/1 , bir tasdik sesi duyuluncaya kadar, 10 saniye basılı tutunuz. Belli bir süre sonra, cihazınızın soğutup soğutmadığını kontrol ediniz.
İç kısım aydınlatması çalışmıyor.	LED aydınlatma bozuk.	Bakınız bölüm "Aydınlatma (LED)".
	Cihaz kapısı çok uzun süre açık kaldı. Aydınlatma yakl. 10 dakika sonra kapatılır.	Cihaz kapısı kapatılıp açıldıktan sonra, aydınlatma yine yanar.
Isı derecesi gösterge lambaları, Resim 2/4 veya Resim 2/7, yanıp söner.	Cihaz kapısı sık sık açıldı. Cihaza çok miktarda besin yerleştirildi.	Cihaz kapısı gereksiz açılmamalıdır. Süper soğutma fonksiyonunu, besinleri yerleştirmeden önce devreye sokunuz.
Bir ikaz sesi duyulur, ısı derecesi gösterge lambası yanıp söner. Resim 2/4	Arıza – Dondurucu bölmesi çok sıcak! Dondurulmuş besinler için tehlike söz konusu!	Bakınız bölüm "İkaz sesi".

Yetkili servis

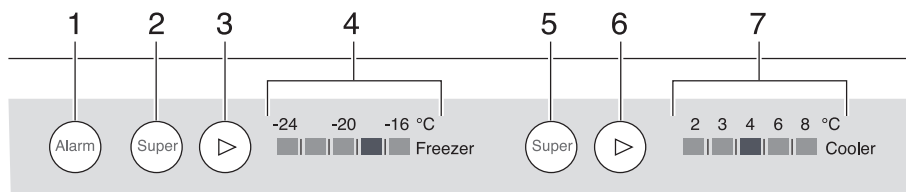
Yetkili servisimizin telefon numarasını ekteki yetkili servislerimizin listesinde veya telefon rehberinde bulabilirsiniz. Lütfen yetkili servisimizi çağırdığınız zaman, cihazın ürün numarasını (E numarası) ve imalat numarasını (FD numarası) bildiriniz.

Bu numaraları, tip levhasının üzerinde bulabilirsiniz. **Resim 13**

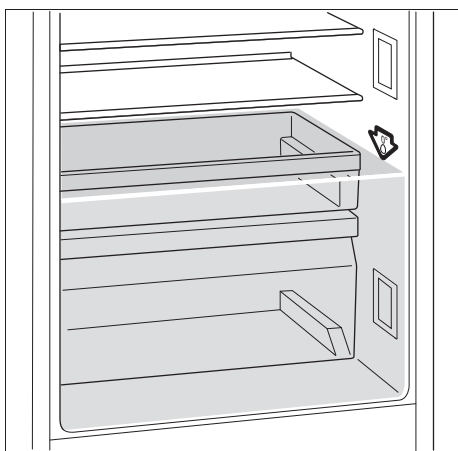
Cihazın ürün numarasını ve imalat numarasını bildirmek suretiyle, gereksiz gidip gelme masraflarını ve zaman kaybını önlemiş olursunuz. Böylelikle kendiniz de tasarruf etmiş olursunuz.



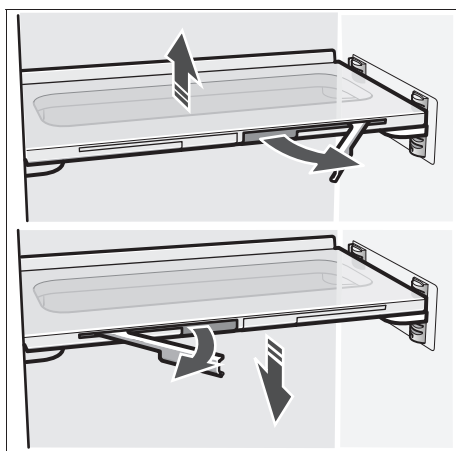
1



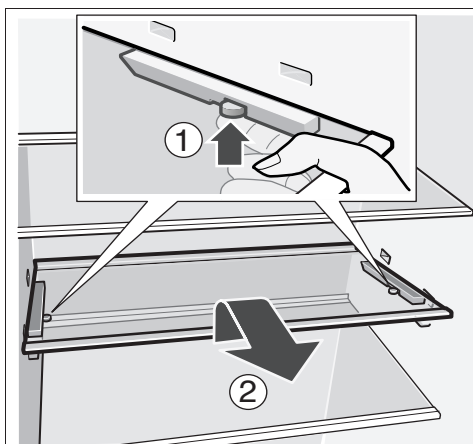
2



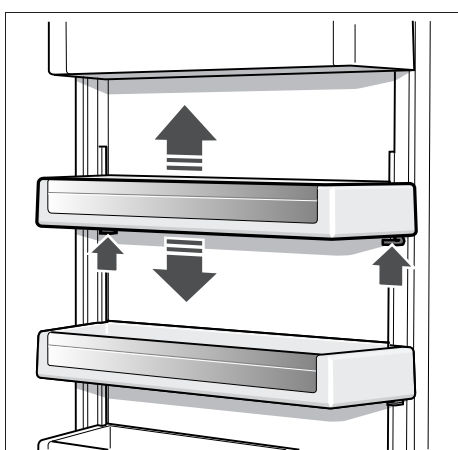
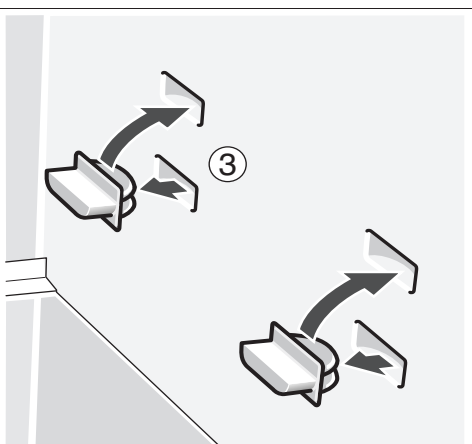
3



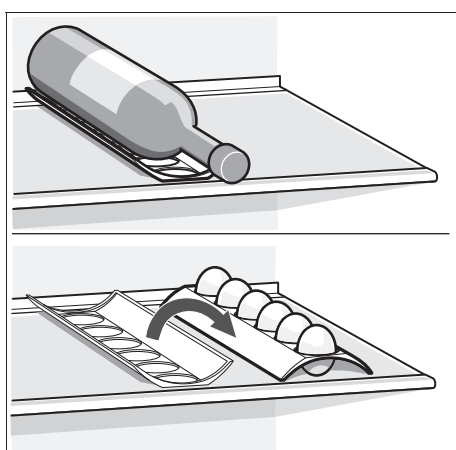
4



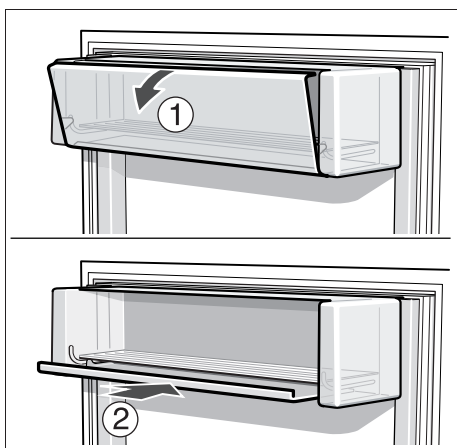
5



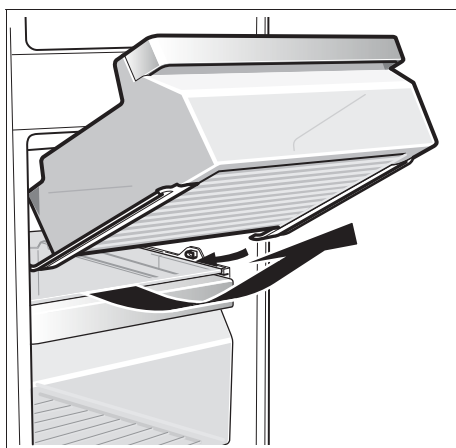
6



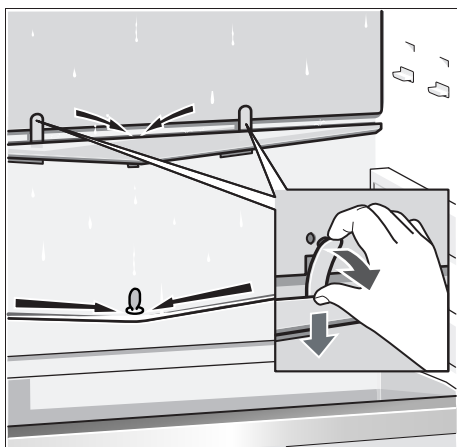
7



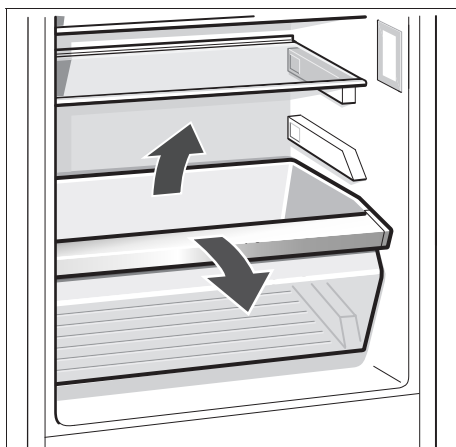
8



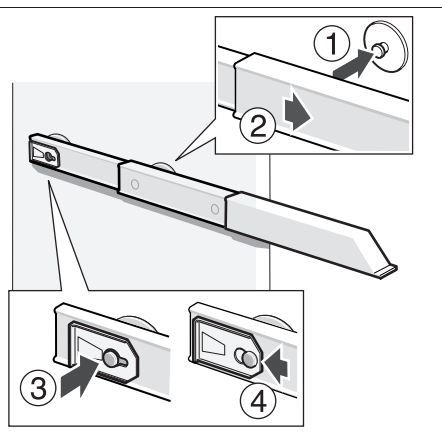
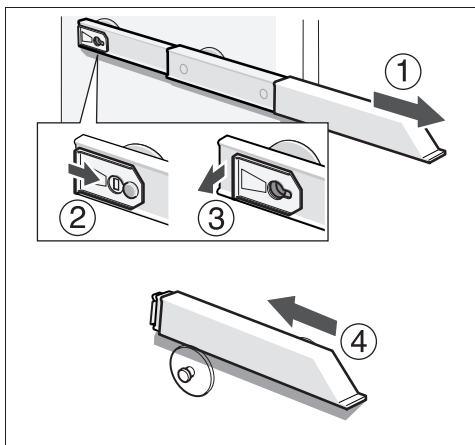
9



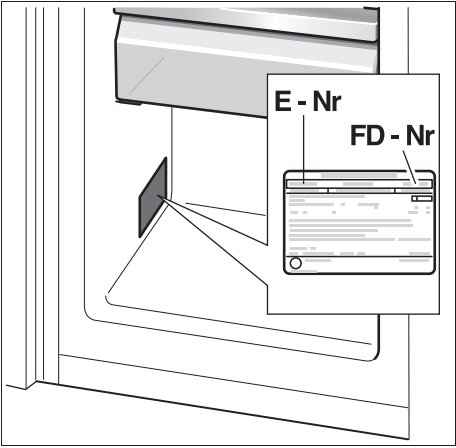
10



11



12





Constructa-Neff Vertriebs-GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY



www.neff-international.com

9000486683 (9409)
es, pt, el, tr